

German Institute for Japanese Studies (DIJ)
Graduate School of Asia Pacific Studies, Waseda University (GSAPS)

ドイツ-日本研究所
早稲田大学大学院アジア太平洋研究科



International Symposium
国際シンポジウム

Migration and Integration

Japan in a Comparative Perspective

移住と統合

日本と他国の比較について

2007年10月23日-24日

会 場
女性と仕事の未来館

Conference Venue
The Center for the Advancement of Working Women (CAWW)

〈日英同時通訳付〉



Sponsored by The Japan Foundation and Friedrich-Ebert-Stiftung

Supported by International Organization for Migration

助成：独立行政法人 国際交流基金

フリードリヒ・エーベルト財団

協力：国際移住機関

Organization: Gabriele Vogt

German Institute for Japanese Studies (DIJ)

Glenda S. Robert

Graduate School of Asia Pacific Studies, Waseda University (GSAPS)

企画担当： G. フォーグト

ドイツ-日本研究所

G.S. ロバーツ

早稲田大学大学院アジア太平洋研究科

German Institute for Japanese Studies (DIJ)

Jochi Kioizaka Bldg. 2F, 7-1 Kioicho, Chiyoda-ku, Tokyo 102-0094, Japan

ドイツ-日本研究所

〒102-0094 東京都千代田区紀尾井町 7-1 上智紀尾井坂ビル 2 階

Tel.: +81-(0)3-3222-5077

Fax: +81-(0)3-3222-5420

E-mail: dijtokyo@dijtokyo.org Homepage: <http://www.dijtokyo.org>

Migration and Integration

Japan in a Comparative Perspective

Abstract

Drawing upon the German experience, this conference addresses demographic change and labor migration in Japan. As “non-classical countries of immigration,” both Germany and Japan experienced rapid economic growth in the post-war years, with Germany alone establishing a “guest-worker” system during that phase. Japan, faced with population decline, is now in the midst of a political and societal discourse on the desirable levels of immigration and the appropriate means of integration of immigrants. Which direction will Japan’s immigration policy take in the face of demographic change? This conference brings together a multi-disciplinary array of migration scholars, politicians, lobbyists, bureaucrats and representatives of the business world and civil society from Germany, Japan, France and the US to discuss Japan’s options in comparative perspective.

Program

23 October 2007 (Tuesday)

9:30

Registration

10:00–10:15

Opening: Greetings

Satoshi AMAKO (Waseda University)

Florian COULMAS (German Institute for Japanese Studies)

Glenda S. ROBERTS (Waseda University)

Gabriele VOGT (German Institute for Japanese Studies)

10:15–10:45

Keynote Speech

The Secrets of Successful Integration

Marutei TSURUNEN (Member of the House of Councillors)

Demographic Change and Migration

Chair: Adrian FAVELL (University of California at Los Angeles)

10:45–11:15

Germany as a Model of Demographic Changes in Europe

Reiner KLINGHOLZ (Berlin Institute for Population and Development)

11:15–11:45

Reforming Migration Policy and Revitalizing Local Economies in Japan Despite a Declining Population—With a View to Regional Integration with East Asia

Yasushi IGUCHI (Kwansei Gakuin University)

11:45–12:15 Japan's Demographic Problem: Is Immigration a Cure?
Chikako USUI (University of Missouri at St. Louis)

12:15–12:45 Discussion

12:45–14:00 Lunch Break

Globalization and Migration

Chair: Joshua Hotaka ROTH (Mount Holyoke College)

14:00–14:20 Migration as a Political Challenge: Adopting a New European
Migration Policy
Hans-Georg MAAßEN (German Federal Ministry of the Interior)

14:20–14:40 Managing Immigration in Japan: A Comparison with Western
Countries
Atsushi KONDO (Meijo University)

14:40–15:00 Internationalization and Transnationalism: Responses to Immigration in
Japan
Chikako KASHIWAZAKI (Keio University)

15:00–15:15 Discussion

15:15–15:30 Coffee Break

Labor Market and Migration, round table discussion

Chair: Harald CONRAD (Ritsumeikan Asia Pacific University)

15:30–17:30 Hiroshi INOUE (Nippon Keidanren)
Hiroshi KOJIMA (Waseda University)
Taro KONO (Member of the House of Representatives)
Hans-Georg MAAßEN (German Federal Ministry of the Interior)
Akio NAKAYAMA (International Organization for Migration)
Ippei TORII (Zentoitsu Workers Union)
Fabrice VAREILLE (Delegation of the European Commission to
Japan)

24 October 2007 (Wednesday)

9:30

Registration

Politics and Migration I

Chair: Atsuko ABE (J. F. Oberlin University)

- | | |
|-------------|---|
| 10:00–10:20 | Local Citizenship and Foreign Workers in Japan
Takeyuki TSUDA (Arizona State University) |
| 10:20–10:40 | The Japanese Immigration Policy Agenda: The Current Japanese
Debate on Accepting Professional and Technical Migrants
Yuka ISHII (Ritsumeikan Asia Pacific University) |
| 10:40–11:00 | The Challenges for Japanese Immigrant Integration Policy
Keizo YAMAWAKI (Meiji University) |
| 11:00–11:15 | Discussion |
| 11:15–11:30 | Coffee Break |

Politics and Migration II

Chair: Okiyoshi TAKEDA (Aoyama Gakuin University)

- | | |
|-------------|--|
| 11:30–11:50 | From Brain Drain to Brain Gain: Global Migration of the Highly
Skilled
Uwe HUNGER (Münster University) |
| 11:50–12:10 | Recent Trends in French Migration Policy through a Gendered Lens
Mirjana MOROKVASIC (University of Paris) |
| 12:10–12:30 | Aging and Migration: The Case of Canada
Nana OISHI (International Christian University) |
| 12:30–12:45 | Discussion |
| 12:45–14:00 | Lunch Break |

Migration and Integration – Voices from the Grassroots, round table discussion

Chair: Andrew HORVAT (Tokyo Keizai University)

14:00-16:00 Debito ARUDOU (Hokkaido Information University)
 Iris BEDNARZ-BRAUN (German Youth Institute)
 Angelo ISHI (Musashi University)
 Mitsuo MAKINO (City of Iida, Mayor)
 Masami MATSUMOTO (Mundo de Alegria)
 Mariko TAMANOI (University of California at Los Angeles)
 Keiko YAMANAKA (University of California at Berkeley)
 Manami YANO (Solidarity Network with Migrants Japan)

16:00-16:15 Coffee Break

Migration and Integration – Japan's Future, final evaluations

Chair: Junko TAJIMA (Hosei University)

16:15-17:30 Iris BEDNARZ-BRAUN (German Youth Institute)
 Yasushi IGUCHI (Kwansei Gakuin University)
 Reiner KLINGHOLZ (Berlin Institute for Population and
 Development)
 Mirjana MOROKVASIC (University of Paris)
 Mariko TAMANOI (University of California at Los Angeles)
 Keizo YAMAWAKI (Meiji University)

17:30–17:45 **Closing Remarks**
 Glenda S. ROBERTS
 Gabriele VOGT

移住と統合 日本と他国の比較について

要 旨

本会議は日本における人口動態変化や労働移住に重点をおき、ドイツの経験をもとにして、外国人労働者の制度に焦点を当てます。ドイツと日本は外国からの移住者を受け入れる伝統がありませんでした。両国とも第二次世界戦後に高度経済成長を遂げましたが、その間ドイツは外国人労働者の制度を確立しました。一方、人口減少に直面している日本では、現在妥当な移住者数や移住者統合の適切な方法をめぐる政治的及び社会的な討論が行われています。人口動態変化に直面し、日本は今後どのような移住政策を講じるのでしょうか？ 本会議では、ドイツ、日本、フランス、米国の移住研究者、政治家、ロビイスト、官僚、業界や市民社会の代表者が一堂に会し、日本の選択について比較検討および討論を行います。

プ ロ グ ラ ム

10月23日（火）

9:30 受付

10:00-10:15

開会の挨拶と趣旨説明

天児 慧（早稲田大学大学院アジア太平洋研究科）

F. クルマス（ドイツ-日本研究所）

G. S. ロバーツ（早稲田大学大学院アジア太平洋研究科）

G. フォーグト（ドイツ-日本研究所）

10:15-10:45

基調講演

日本社会への融合の秘訣

ツルネン・マルテイ（参議院議員）

人口動態変化と移住

司会： A. ファウエル（カリフォルニア大学ロサンゼルス校）

10:45-11:15

ドイツをモデルとしたヨーロッパにおける人口動態変化

R. クリングホルツ（ドイツ人口・開発研究所）

- 11:15-11:45 人口減少下における地域経済の再生と外国人政策の改革
ー東アジアの地域統合のなかでー
井口 泰（関西学院大学）
- 11:45-12:15 日本における人口動態変化の課題ー移民は解決策となるか
臼井 智観子（ミズーリ大学セントルイス校）
- 12:15-12:45 討 論
- 12:45-14:00 昼休み

グローバルゼーションと移住

司会： J. H. ロス（マウント・ホリオーク大学）

- 14:00-14:20 政治的なチャレンジとしての移住ーヨーロッパの新しい移民政策に向かって
H.-G. マーセン（ドイツ連邦共和国内務省）
- 14:20-14:40 日本における入国管理についてー西洋の国々との比較
近藤 敦（名城大学）
- 14:40-15:00 国際化とトランスナショナリズムー日本における移民の増加への反応
柏崎 千佳子（慶應義塾大学）
- 15:00-15:15 討 論
- 15:15-15:30 休 憩

パネルディスカッション：労働市場と移住

司会： H. コンラット（立命館アジア太平洋大学）

- 15:30-17:30 井上 洋（日本経済団体連合会）
F. ヴァレイユ（駐日欧州委員会代表部）
小島 宏（早稲田大学）
河野 太郎（衆議院議員）
鳥井 一平（全統一労働組合）
中山 暁雄（国際移住機関）
H.-G. マーセン（ドイツ連邦共和国内務省）

10月24日（水）

9:30

受付

政治と移住 I

司会：阿部 温子（桜美林大学）

10:00-10:20

日本の地方における市民権と外国人労働者
津田 岳雪（アリゾナ州立大学）

10:20-10:40

日本の外国人・移民政策の課題－専門的・技術的分野における外国人受入れをめぐる議論を中心として
石井 由香（立命館アジア太平洋大学）

10:40-11:00

日本の社会統合政策－現状と課題
山脇 啓造（明治大学）

11:00-11:15

討 論

11:15-11:30

休 憩

政治と移住 II

司会：武田興欣（青山学院大学）

11:30-11:50

頭脳流出から頭脳導入へ－熟練者の国際移住の新しい概念
U. フンガー（ミュンスター大学）

11:50-12:10

フランスの移住政策における新しい動向
－ジェンダーの視点から－
M. モロクワシチ（パリ大学）

12:10-12:30

高齢化と移住－カナダを例として
大石 奈々（国際基督教大学）

12:30-12:45

討 論

12:45-14:00

昼休み

パネルディスカッション：移住と統合ー市民社会における活動

司会：A. ホルバート（東京経済大学）

14:00-16:00 有道 出人（北海道情報大学）
アンジェロ・イシ（武蔵大学）
玉野井 麻利子（カリフォルニア大学ロサンゼルス校）
I. ベトナルツーフラウン（ドイツ青少年研究所）
牧野 光朗（飯田市長）
松本 雅美（ムンド・デ・アレグリア校）
矢野 まなみ（移住労働者と連帯する全国ネットワーク）
山中 啓子（カリフォルニア大学バークレー校）

16:00-16:15 休 憩

まとめのディスカッション：移住と統合ー日本の将来

司会：田嶋淳子（法政大学）

16:15-17:30 井口 泰（関西学院大学）
R. クリングホルツ（ドイツ人口・開発研究所）
玉野井 麻利子（カリフォルニア大学ロサンゼルス校）
I. ベトナルツーフラウン（ドイツ青少年研究所）
M. モロクワシチ（パリ大学）
山脇 啓造（明治大学）

17:30-17:45 閉会の挨拶
G. フォーグト
G. S. ロバーツ

Abstracts

Keynote Speech

The Secrets of Successful Integration

Marutei TSURUNEN

For foreigners living in Japan it is not easy to join in the life and customs of Japanese society. In fact integration is extremely difficult, especially for Westerners, due to their totally different cultural background. Nevertheless integration is not impossible if you are really willing to get inside of Japanese society and understand the Japanese way of living. You don't need to do everything in a Japanese way but you should be careful not to criticize their lifestyle too much. I myself have lived in Japan for 40 years and I feel that most Japanese accept me as one of them. The secret to my integration is my stance to praise more than criticize. In my speech I will talk about some examples of my way of living within Japanese society and yet preserving my Finnish culture and customs.

Demographic Change and Migration

Germany as a Model of Demographic Changes in Europe

Reiner KLINGHOLZ

Germany is unique in its demographic changes for three reasons: Germany was the first country worldwide that saw a fertility rate well below replacement level, in as early as the mid 1970s. As a consequence Germany (still) has the world's lowest birth rate (newborns per 1.000 inhabitants), even though the fertility rate has dropped deeper in a number of other nations. Second, Germany has not defined itself as an immigration country, although it has seen high numbers of immigrants for decades. Quite logically, Germany has not bothered too much with integration, a fact that is turning out to be a problem today. Third, even after reunification, Germany remains divided—at least in a demographic sense. The East has even lower birth rates than the West and is facing an enormous loss of people through migration. Those who leave are mainly young, qualified females. All this turmoil reflects various demographic changes within Europe. Germany already models the processes that other countries will experience sooner or later, and represents a sort of “test lab” for the demographic revolution that will shape most developed countries.

Reforming Migration Policy and Revitalizing Local Economies in Japan Despite a Declining Population—With a View to Regional Integration with East Asia

Yasushi IGUCHI

Within a declining population, we observe concentration of the population in urban areas and an increasing foreign population, as well as growing mismatches in the labor market. Even while there is a “return to Japan” phenomenon occurring among industries (measured by the share of manufacturing in GDP), the existence of flexible foreign labor plays an important role. There is also strong correlation between the declining youth population and the inflow of

foreign trainees. However, many foreigners are entering labor market without basic knowledge of Japan or Japanese language ability. While “policies for multicultural coexistence” have been developing at a local level, we should now establish the institutional infrastructure for such policies—with more protection for foreign trainees, as well as contributing to a prospective intraregional framework of migration within East Asia.

Japan’s Demographic Problem: Is Immigration a Cure?

Chikako USUI

Is Japan’s dramatic demographic challenge a crisis, a manageable problem for policy makers or does it require drastic policy action such as open immigration? I consider two perspectives on this question. The first perspective calls for open immigration (replacement migration) and a greater infusion of foreign workers to address the problem of the declining size of the working-age population. The second perspective frames the issue of demographic aging as an issue of economic growth. In this view, the key is Japan’s increased productivity and economic revitalization. Japan’s successful transition to a post-Fordist economy (information technology based economy) will determine whether Japan can weather the ill effects of demographic challenges. These two perspectives are *not* mutually exclusive and might best be addressed by a policy sequence that coordinates short- and long-term adjustment. Greater infusion of foreign migrant workers, along with the development of integration policies, may provide short-term treatment of the symptoms until economic restructuring can provide a more fundamental cure.

Globalization and Migration

Migration as a Political Challenge: Adopting a New European Migration Policy

Hans-Georg MAABEN

Politicians today face the challenge of promoting the opportunities arising from migration on the one hand and of minimising the risks on the other. In order to do the latter, it is necessary to adopt a policy that is capable of managing migration so as not to be overwhelmed by the problems associated with migration. The example of the large number of poverty-stricken people who attempt to cross the Mediterranean to Europe every day shows that neither repressive measures nor migration policies alone are capable of solving these problems. Traditional national political formulae to manage migration have proven to be inadequate against the backdrop of the new migration paradigm.

Managing Immigration in Japan: A Comparison with Western Countries

Atsushi KONDO

This presentation discusses the development of immigration policy and integration policy in Japan as compared with Western countries. While Japan had low levels of immigration in the post WWII period of advanced economic growth, Japanese society is now witnessing rapid globalization and aging. As a result, Japan could be called a latent immigration country. I explain why Japan has had relatively little immigration as well as low rates of refugee influx up until recently. I also explain the de facto tri-partite system wherein ethnic repatriates

receive front-door entry; trainees and technical interns are ushered in through side doors; irregular workers are let in the back door. Furthermore, I analyze immigration policy according to welfare regime typology. In the end I discuss the possibilities inherent in the new database plan for foreign residents, as well as the establishment of a new comprehensive National Agency of migration issues.

Internationalization and Transnationalism: Responses to Immigration in Japan

Chikako KASHIWAZAKI

This presentation focuses on the ways in which the question of migration and integration has been framed in Japanese society. Specifically, I consider historical background and legal underpinnings of two major responses to the growth of the immigrant population in Japan: internationalization and transnationalism. Internationalization (*kokusaika*) constitutes part of official government policy in Japan and is a popular framework for understanding the challenges brought about by globalization and immigration. Efforts to manage increasing ethnic diversity in local communities have been referred to as “inward internationalization (*uchinaru kokusaika*),” a term that is slowly being replaced by *tabunka kyōsei* in recent years. On the other hand, transnationalism is reflected mainly in grass-roots activism, which criticizes Japanese state institutions for restricting the rights of migrants and their descendants. Whereas both internationalization and transnationalism provide counterpoints to xenophobic ethnic nationalism, these approaches do not necessarily break with an assumption about the ethnic homogeneity of Japanese nationals. Consequently, there is a continued absence of alternative conceptions of Japanese *national* community.

Labor Market and Migration (round table discussion)

Hiroshi INOUE

Global competition for top-rate human resources is becoming increasingly intense. At the same time, Japan's socioeconomic composition is changing due to lower birthrates and a graying population. Nippon Keidanren argues these changes must be countered by bringing the dynamism of diversity into Japan from outside to help enhance the “value-adding creativity” of each Japanese man and woman, thus maximizing the contribution of non-Japanese workers within this process. Why is it that though Japan's population has begun to decline, accepting non-Japanese workers into the country is not yet being considered as a viable option for filling this gap? The Keidanren thinks this mindset needs to change.

Hiroshi KOJIMA

Drawing on the ESS-2003/2003 and the JGSS-2003, I have conducted a comparative analysis of attitudes toward foreigners in Europe and Japan. Japanese in their forties who have completed higher education, who have a religious affiliation, who are either conservative or liberal, who live in areas with high concentrations of foreign residents or who live in areas with a few foreign residents, tend to agree to having foreigners supplement the labor supply. Japanese women, however, tend to hold negative attitudes toward the same question. In Europe, the same tendencies can be seen except that people who live in an area with a high

density of foreign residents tend to hold negative attitudes toward having foreigners supplement the labor supply.

Furthermore, Japanese in their fifties and sixties, both conservatives and liberals, who identify as having a low level of happiness, who have some foreign colleagues, and a moderate to high density of foreigners in their midst tend to have concern for employment loss due to the presence of foreign workers. Women who have completed a 2-year college degree and are in a professional/managerial occupation tend not to have such concern. However, Europeans in their fifties and sixties, who are liberals and who live in an area with moderate density of foreign residents, do not tend to feel that jobs would be endangered by foreigners, while the opinions of women and those in professional/managerial occupations do not significantly differ.

Taro KONO

The Japanese government has been treating the foreign worker problem with ambivalence: while keeping the front door locked, so to speak, it has simultaneously let in cheap unskilled labor, that is non-Japanese of Japanese descent and job trainees, in the back door. The issue now at hand is whether to get rid of time limits and accept foreign workers according to a rotation system, or whether to pursue an open door policy whereby workers would be given the option to become new Japanese citizens should they so choose. There are some small and medium-sized businesses who can no longer attract Japanese employees, or who can make no profit if they hire employees at the average Japanese person's wage. A related problem, one that will become an issue before long, is whether to allow the hiring of foreign labor at low wages, thus allowing non-competitive companies to continue. The other option would be to allow such businesses to be weeded out. Another debate that has begun in our rapidly aging society is whether to seek nursing and care staff overseas, or whether to reduce the labor cost of care by hiring foreigners. This problem, a solution to which the government has continually postponed, is now ready to explode.

Hans-Georg MAABEN

The decision whether or not to allow labor migration cannot be left to economic policy alone. If the economy was the only factor, Germany could not admit enough cheap qualified and unqualified foreign workers. However, the socio-political costs incurred by integration problems and the rise in unemployment among the domestic population, for instance, are effects not borne by the economy but by society as a whole. When deciding whether or not to promote the admission of foreign workers, a number of conflicting political aspects need to be carefully considered:

- the recruitment of skilled foreign workers (brain-gain) can lead to a loss of the highly educated elite in developing countries (brain-drain) and hence have repercussions in terms of development policy,
- it must be possible to justify the influx of foreign workers to the domestic workforce in terms of labor market policy,
- the opportunities offered by the admission of foreign workers must be in proportion to the burdens this creates in terms of integration and security policy,
- the admission of foreign workers may lessen the problems of an aging society in the short term, but it is not suitable for solving demographic problems in the long term.

Akio Nakayama

It is said that the aging population in developed countries such as Japan gives rise to a growing need for more migrant workers. In reality, it is necessary to consider the combination of various pull factors for migration, such as mismatching of labor demand and supply in specific geographical areas or job categories; immigration policy; and the formation of migrant communities in countries of destination. Migration can benefit host countries by mitigating labor shortages, enriching the pool of human capital, and improving economic productivity. Support measures for migrant integration should be taken from the beginning of the labor migration process, including measures to facilitate acquisition of the local language, access to health care and social security, and stable employment status for migrants and their family members.

Migration also benefits countries of origin in many ways. These include the positive impact of remittances on poverty reduction, knowledge and skills-transfer, and relief from unemployment and underemployment. “Brain drain” is the primary negative effect of migration on countries of origin. Skill shortages in critical sectors such as health care and education are of particular concern. Measures should be taken to counterbalance brain drain and maximize the benefits of migration for development.

Ippei TORII

Since 2006, the “acceptance debate” regarding migrant workers has quickly gathered strength. One manifestation of this is the crisis mentality that has taken over the government and the business world, where the worry is a labor shortage due to Japan’s low birth rate and aging society. What I want to draw attention to is the dangerous ethnic anti-foreignism and xenophobia that is harbored in the very word “acceptance.” The idea of a labor shortage itself promotes the treatment of labor as objects, not humans. At the center of this group’s “acceptance debate” is the program for foreign trainees and technical interns. Since the late 1980s, it has been the vast increase of overstay migrant workers that have supported the base of Japan’s economy and way of life. However, after the collapse of the bubble and 9/11, the government did an about face. The “policy of reducing [overstay migrant workers] by half,” which ignores human rights issues, has simply replaced the necessary labor at society’s base with foreign trainees and technical interns. Their number has risen to almost 170,000, and business interests and the government seek to increase this further. Certainly, if one looks at the low rate of truancy, then the “rotation labor” program is working well—but on the ground there are serious offenses taking place. Workers are forced to pay a “security deposit” (an advance loan, essentially); their passports are confiscated; they are made to take part in compulsory savings programs through the confiscation of passbooks and seals; bad working conditions symbolized by the commonly paid 300 yen/hour wage; a prevalence of sexual and other harassment: the human rights violations that occur in the workplace often amount to a situation of forced (slave) labor. These are not isolated instances, but are structural. The worst thing besides the infringements of the individual rights of the trainees and interns is that labor standards, i.e. the relationships between people, are utterly destroyed. When society is broken, we must take notice. This is the outcome of limiting the universal human right of freedom to choose one’s occupation. The “acceptance policy” does not uphold the basic principle of equality between labor and management that has helped support our modern democratic society, and should be criticized. What we need is a policy that will encourage multicultural coexistence: support for migrant workers and their families, and respect for our similarities and differences as human beings.

Fabrice VAREILLE

In January 2006, there were about 18.5 million third-country nationals residing in the EU, i.e. 3.8% of the total EU population (493 million). Immigration is still the main element in EU demographic growth and positive net migration is recorded in most Member States. The EU and third countries have a common interest to manage migration in close partnership. To this effect, the EU has brought more closely together migration and development policy, and has played a pioneering role with its global approach to migration management. Africa and the Mediterranean, but also countries to the East of the EU have been included in this policy to improve opportunities for getting legal jobs in the EU, in a way that benefits both countries of origin and countries of destination.

Migration is not only an issue vis-à-vis non EU countries, it also has an important intra-community dimension, especially since the “big-bang” enlargement of 2004/2007. Overall, migration flows following the enlargement have had positive economic effects, since they helped to relieve labor market shortages and contributed to sustained economic growth. Combining enhanced mobility within Europe with a strong integration strategy can help make Europe successful in the world of today. Migrants are a crucial part of the EU’s competitiveness strategy, but it will not be possible to realise their full potential unless they are given more opportunities to integrate with the host society and economy.

Politics and Migration I

Local Citizenship and Foreign Workers in Japan

Takeyuki TSUDA

Although Japan has an appreciable population of foreign workers, the national government has focused primarily on enforcing immigration laws and border control and has done little to provide citizenship rights for its immigrant residents. This has forced local municipalities and organizations to offer basic rights and social services to the foreign residents who are settling in their local communities. This presentation analyzes the development of local citizenship in Japan by examining the role of local governments and NGOs as well as grass-roots political and judicial activism in the expansion of immigrant rights. In this manner, localities are emerging as important sites for the struggle concerning immigrant citizenship and social integration, enabling foreign workers to enjoy some substantive rights even in the absence of national citizenship. The serious limitations of such local citizenship are also examined.

The Japanese Immigration Policy Agenda: The Current Japanese Debate on Accepting Professional and Technical Migrants

Yuka ISHII

Since 2000, many Japanese policy participants and actors have released their plans and reports on Japanese immigration policy—including some ministries, economic organisations, and even a political party. The debate is no longer a mere discussion. Various opinions have gradually been reflected in the policy-making process. I will introduce the nature of the debate and background factors, focusing mainly on immigration control, and the issue of what category of people should be accepted. Then I will examine how Japanese language is often recognised as a barrier by immigrants. Some institutional actions are a prerequisite for

immigrants to have consistent access to acquiring Japanese language skills. Such actions will contribute to a construction of a practical and sustainable immigration policy. Based on the current situation and political debate about professional and technical migrants, the importance of Japanese language in Japanese immigration policy and future directions will be considered.

The Challenges for Japanese Immigrant Integration Policy

Keizo YAMAWAKI

In Japan the word “integration” has not yet taken root as a policy term. Policymakers have become interested in the issue of social integration only recently. At the local government level, gradual progress has been made in shaping integration policies regarding foreign residents. The result has been a sharp contrast between the policies of local governments and those of the national government. Local governments, such as the Council for Localities with a Large Number of Foreign Residents, a network of municipalities where a large number of Brazilian workers live, have been demanding that the national government should formulate basic guidelines for social integration policy. In 2006, the national government started to review policies on foreigners, now focusing on the registration system for foreigners and the industrial training program. Whether the national government will formulate a guideline of integration policy remains to be seen.

Politics and Migration II

From Brain Drain to Brain Gain: Global Migration of the Highly Skilled

Uwe HUNGER

Whereas brain drain theories have been the main scientific concept in the field of development as well as migration theory, recent findings suggest that the quasi reversal of brain drain—a return migration of previously ‘lost’ elites from developing countries—is indeed possible. Empirical research has shown evidence suggesting a positive relationship between economic development and the return migration of Third World elites (brain gain), including the establishment of social international networks through migrant diasporas. The aim of this paper is to discuss this new dynamics of global migration of the highly skilled and the resulting challenge for the immigrations regimes in Germany and Japan.

Recent Trends in French Migration Policy through a Gendered Lens

Mirjana MOROKVASIC

Fostering “chosen” immigration and discouraging allegedly “involuntary” migration, an approach that has been presented as “a new era” in French migration policy, has in fact not escaped the longstanding, ambivalent attitude of the French state toward its immigrants. French migration policy has always oscillated between acceptance and rejection, and depending on economic and political conjunctures, it has given priority either to economic or to demographic concerns. In line with the EU-wide recognition of the necessity of immigration for the European economy, recent legislation (Sarkozy Laws and the new projected Bill) have the ambition to promote selective immigration to specific economic

sectors, those “where vacancies exist and where difficulties in recruitment are manifest”. At the same time immigrants’ rights, primarily those related to private and family life, have been considerably restricted, making it more difficult for families to stay together—thus destabilizing immigrants’ stays in France and subjecting them to conditions. It will be shown that these new measures, though in essence gender neutral, target immigrant women and men quite differently.

Aging and Migration: The Case of Canada

Nana OISHI

This presentation will explore the nexus between aging and migration from the perspective of care work. Having concluded the Economic Partnership Agreement (EPA) with the Philippines, the Japanese government will finally open the care sector to migrant nurses and caregivers from 2008. This new policy signifies Japan’s integration into the international division of reproductive labor. Will such international participation truly benefit the state, patients, and migrant care workers? This presentation will answer this question by first reviewing different policy patterns for caregivers, and then by focusing its analysis on Canada. Canada is the most popular destination for migrant caregivers because it provides labor law protection, health insurance, and most importantly, permanent resident status with the possibility of family reunification. However, in reality, its policies have resulted in some unexpected consequences that have exacerbated the vulnerability of migrant caregivers. The presentation will examine why such a gap emerged, and offer some policy implications for Japan.

Migration and Integration—Voices from the Grassroots (round table discussion)

Debito ARUDOU

Japan’s registered Non-Japanese (NJ) population has now crossed the 2 million mark. Although this still only represents 1.6% of the total population, it has caused debate amidst Japan’s top policy makers as to the future of Japan, which now has an aging society with a falling population. Some factions wish to keep Japan free from NJ influence, instituting a clear “guest worker” program with a revolving-door visa program; others wish to improve a system which is already full of labor abuses due to the “trainee/researcher” type visas, which are exempt from the labor laws. Nobody is seriously talking about Japan as an immigration society. Yet, I will make the argument that immigration to Japan is an inevitability, and trying to ignore this by not making the environment more conducive to immigration and residency without discrimination is only going to hurt Japan’s chances of being taken seriously as a world power, following international treaties, and revitalizing its sunset society.

Iris BEDNARZ-BRAUN

When immigrant youth have the opportunity to get vocational training, they not only have the necessary precondition to get a qualification as skilled worker or professional; it also benefits other groups, native and immigrant alike. Through intercultural competence and mutual

integration, both groups profit because they learn from each other in everyday life. If the mutual integration process begins in kindergarten and continues throughout the school years, then there is no interruption when it comes to the very important phase of vocational training. I will discuss the situation of immigrant youth in Germany, arguing that we have to promote equal opportunities within the general educational system as well as in the system of vocational education training.

Angelo ISHI

A recent special feature article in a Portuguese-language magazine for Brazilians was titled, “‘My Home’: Brazilian temporary workers become immigrants.” As suggested by this title, the 300,000 Brazilians who live in Japan are gradually becoming more settled here. According to Ministry of Justice statistics, there were only 2,644 Brazilians with permanent residency at the end of 1998. At the end of 2005, the number had risen to 63,643, and is expected to continue increasing. Although the majority will continue to work as unskilled labor at factories and so on, there are more and more who plan on escaping this life, or at least dream of doing so. One way of achieving this is to start up some kind of business. The other way is to form an ethnic labor market, and transfer over to white-collar work. Despite the loss of income and/or savings, there are more who move to big cities like Nagoya and Tokyo to seek office work or employment as tradespeople.

It is worth taking note of a clear upsurge in “Zainichi” consciousness. One undeniable proof of this is the increasing activity of a movement to preserve the image of Brazilians as group oriented. In order to prevent Brazilians having a negative image, there has been an effort to start a movement called the “Improvement of Social Consciousness through Zainichi Brazilians.” This is not unconnected to the maturing of the ethnic media. If we call the first wave of Brazilian migrants the “Zainichi Brazilian generation,” then the next generation is charting a new course. Despite the debate on problems in education, there are bright spots: a high school student who plans to be a filmmaker wins a filmmaking award; some children who are raised in Japan manage to graduate from college. The organization of the Zainichi Brazilian community is undoubtedly moving ahead: two Brazilian movie festivals, large-scale trade fairs in Nagoya and Tokyo featuring Brazilian businesses—and undoubtedly there is more to come.

Mitsuo MAKINO

Iida City is a mountain town surrounded by the Japanese Alps, with a population of 108,000. Yet it has a foreign population of 3%, more than double the rate around the rest of the country. Why? It has to do with historical background and the character of the region.

The prosperous local industries in sericulture and textile production took a blow in the 1930s, due to the worldwide panic. In tune with national policy of the same time, a number of pioneering farmers left for new territory, both domestically and overseas (Manchuria, for example). In addition, the lack of a regional four-year university during the period of Japan’s high economic growth postwar caused the area to lose 80% of its young high school graduates. Most local businesses had no choice but to hire foreigners to keep business going.

As for local character, the region has long been a meeting point for cultures east and west. Agriculturally speaking, too, it stands between the northern and southern limits of many crops. Because one can grow diverse crops—everything from apples, Asian pears, peaches, and persimmons—people in the area had built up various different lifestyles, and so a

welcoming attitude toward foreigners was cultivated. Today, Iida is a small “world city” blessed with a number of international events, like the Iida Puppet Show Festa, which grew into an international event, the Affinis Summer Music Festival, where professional musicians from all over the world gather with young Japanese orchestra musicians, and the Tour of Japan, Japan’s largest international road rally. These projects are self-reliant, grassroots efforts supported by many local volunteers who are rich in the Iida-specific “spirit of mutosu.”

Thanks to this atmosphere, many foreigners feel it is easy to live in our city, and have chosen to settle there. Working on continued happy coexistence with them is our immediate concern.

Masami MATSUMOTO

Without the words, “Teacher, thank you for making this school,” I would not be here today. They are simple words, but a child’s hopes and thoughts are held within them. “Coming to school is fun”; “what I am learning makes sense now”; “I don’t get picked on”; “I’m not afraid to say something”; “I want to be a flight attendant someday”; “I want to be an interpreter.” These are all things I have heard from children at our school. There are quite a few children who also have problems and anxieties. A Peruvian boy who came to us as a 5th grader had been going to a Japanese elementary school, but neither his mother tongue (Spanish) nor his Japanese were in good shape. Just when he started taking some classes about Peru and suddenly became interested in schoolwork, his mother became pregnant, quit her job and could no longer afford the tuition fees. Just before he transferred back to a Japanese school, he told me: “Teacher, whether I go back to Peru or stay in Japan people will call me a foreigner. When I go back to the Japanese school I’ll just be sitting there; I won’t be able to study at all.” So many children lose their mother tongue, have not learned Japanese properly either, search for their identity; in tragic cases, they cannot even talk with their parents. They lose hope in the future, and wonder to themselves what, exactly, they are.

Japan has taken in many foreign laborers of Japanese descent, but what is there is not “labor,” but human beings who live their everyday lives. Are they being taken in with respect for their differences? Are they supposed to be integrated with Japanese society? It is very unclear to me. I think that these people, too, are not quite sure themselves whether they are immigrants or workers on a temporary stay. Many years ago, when our ancestors immigrated to South America, they did not know if they would ever come back when they boarded that ship. Now times have changed, and we can go back and forth more easily, even though the distance remains the same—but these immigrants are a little different from those long ago. We don’t seem to understand each other quite yet. To live together, we must be ready to get to know one another better.

Mariko TAMANOI

In studying migration, we need to study the immigrants’ home country *and* host country; otherwise “immigration stories” are not complete. This is the core argument of my presentation in which I focus on the integration process of the so-called *zanryū koji*, “the Japanese who had been left behind in China” in Japan. Since the mid-1970s, an increasing number of *zanryū koji* has been returning *home*, and yet as they were raised by the Chinese adoptive parents, *home* has a double meaning—where they are expected to belong in the system of nation-states (Japan) and where they grew up and even raised their own families (China). Since most *zanryū koji* have returned to Japan with their immediate families, the

meaning of *home* is further complicated as *home* for their Japanese-Chinese offspring does not necessarily mean Japan. At the same time, such an obscure notion of *home* can potentially be manipulated through marriage in both Japan and China. Through several case studies, I will approach this thorny issue of *home* in immigration stories of *zanryū koji* and their offspring.

Keiko YAMANAKA

Two decades after an influx of foreign workers, three countries in East Asia—Japan, South Korea and the Taiwan Province of China (hereafter Taiwan)—are struggling to accept increasingly multiethnic populations within their territories. Changes are evident not only in numbers but also in cultural characteristics.

During the 1980s and 1990s, Japanese migration scholars frequently cited Germany as a model of “differential exclusion” or “selective inclusion,” i.e., where migrant workers are included into the labor market but are excluded from the national community. As a result, in Japan, South Korea and Taiwan during the early 1990s, governments adopted strict contract labor systems or *ad hoc* temporary worker programs. Consequently, throughout the 1990s and early 2000s, these countries have witnessed the rapid growth of non-citizen resident populations with few entitlements to public welfare benefits and human rights. In response to the lack of protection for recent immigrants, concerned citizens in each country have organized to provide a wide range of assistance to immigrant residents and workers. At the same time, immigrants have organized their own networks and associations to improve working and living conditions in the East Asian countries they now call home.

Manami YANO

The Ijūren is an association and personal network that was formed in 1997 to deal with human rights issues for immigrants and migrant workers in Japan. The Ijūren’s main activities include national forums and workshops for network-building, PR and publications such as the infazine *M-Net*, and coming up with policy proposals. To do the last, we negotiate with various government ministries. First, we make requests for improvement to the relevant government agencies once a year, which have to do with the problems and questions for immigrants and migrant workers that arise out of our discussions with them. Second, we lobby Diet members during periods of legal reform. For example, when some kind of reform plan is introduced to the Diet, say regarding the Immigration Control and Refugee Recognition Act, DV (domestic violence) prevention laws, or the Employment Security Law, we analyze the content, identify problem spots, and make sure that our perspective, which is from the situation on the ground, gets represented in their discussions. At the symposium, I plan to talk about the Ijūren’s negotiation efforts and their results, and what we are planning to work on in the future.

発 表 要 旨

〈基 調 講 演〉

日本社会への融合の秘訣

ツルネン・マルティ

在日外国人が日本社会へ溶け込むことは、決して容易なことではない。特に西洋人にとっては極めて難しいと言っても過言ではない。なぜならば、文化的な背景が大きく異なっているからだ。

それでも融合は決して不可能ではない。成功の秘訣は、外国人が日本人の生き方を積極的に理解しようとする姿勢であると思う。すべてに関して日本人と同じことをする必要はないが、彼らをことさらに批判することも賢明ではない。

私自身はすでに 40 年間日本に住んでいるが、多くの日本人が私を仲間として受け入れていると感じている。私の秘訣は批判するよりも褒めること。日本人の生き方や文化の良い面を見つけるようにしている。

今回の講演では、私自身が母国の文化や習慣などを維持しつつ日本社会へ入り込めたいいくつかのコツを具体的に明かしたい。

〈人口動態変化と移住〉

ドイツをモデルとしたヨーロッパにおける人口動態変化

R. クリングホルツ

ドイツの人口動態変化は3つの理由から他に類を見ない。

ドイツは世界に先駆けて、早くも 1970 年代半ばに出生率が人口補充水準を大きく下回った。そのため、多くの国でドイツ以上に出生率が大きく低下したにも関わらず、ドイツの出生率（人口 1000 人あたりの新生児数）は（現在でも）世界で最も低いままである。第2に、数十年にわたって多数の移民が入ってきているが、ドイツは自国を移民国と定義していない。当然、融合についてはあまり考慮しておらず、その事実が今日では問題となってきた。第3に、東西統一後も、少なくとも人口動態変化に関しては、分断した状態が続いている。東は西よりも出生率が低く、移住による大量の人口流出に直面している。その大部分は、資格を持った若い女性である。これらの大きな変化はすべて、ヨーロッパ内部のさまざまな人口動態変化を反映している。ドイツは、遅かれ早かれ他の諸国が経験するプロセスのひな形となっており、大半の先進国を方向づける人口動態の大変革のいわば「実験室」となっているのである。

人口減少下における地域経済の再生と外国人政策の改革 —東アジアの地域統合のなかで—

井口 泰

わが国では、2005 年以降の人口減少下で、人口の都市集中と外国人人口の増加がみられる。経済成長率の回復と要素価格の変化から、労働需給ミスマッチも拡大傾向にある。東アジア域内の「工程間分業」に対応し、国内でも「産業集積」が進展し、GDP 比率でみた「国内回帰」現象もみられる。これには外国人を含む柔軟な労働力の存在が無視できない。若年人口の減少と技能実習生の流入には強い相関がある。しかし、わが国では外国人の多くが、日本の社会・制度に関する基本的知識や最低限の日本語能力も得る機会もなく、十分な権利行使と義務遂行を確保されることなく、地域労働市場に流入してくる。そこで、1990 年代初めから、地域レベルで「多文化共生」施策が実施され、95 年の「阪神淡路大震災」を経て、「外国人集住都市」で新たな展開をみせた。今こそ、自治体の「多文化共生」施策を機能させるための制度的インフラを構築すべき時である。これらを基盤に、研修・技能実習制度を改革しつつ、東アジア域内の人の移動の枠組みづくりに向けて貢献すべきである。

日本における人口動態変化の課題—移民は解決策となるか

臼井 智観子

日本における劇的な人口動態問題は、ひとつの危機なのか、政策立案者が対応可能な問題なのか、それとも移民への門戸開放のような思い切った政策を必要とするのだろうか。発表者は2つの観点からこの問題を検討する。第1の観点は、労働年齢人口の減少に対処するために、移民への門戸開放（補充移民）と外国人労働者の大量の流入を必要とすることである。第2の観点は、人口動態の高齢化の問題を経済成長の問題としてとらえる。この視点において、鍵となるのは、日本の生産性増大と経済活性化である。日本におけるポストフォード主義経済（情報工学に基づく経済）への移行の成功が、日本が人口動態問題の悪影響を首尾よく切り抜けられるかどうかを決定づけるだろう。この2つの観点は相いれないものではなく、短期的および長期的調整のための連続的な政策によって取り組むのが適切だろう。さらに大量の外国人移住労働者の流入は、融合政策の展開を伴えば、経済再構築がより根本的な解決をもたらすまでの間、短期的な対症療法となりうるだろう。

〈グローバルゼーションと移住〉

政治的なチャレンジとしての移住－ヨーロッパの新しい移民政策に向かって

H.-G. マーセン

今日の政治家は、一方で移住によって起こるさまざまな機会を促進させながら、もう一方ではリスクを最小にするという難問に直面している。後者のためには、移住に関連する問題に圧倒されることなく、移住を管理することを可能にする政策を採用しなければならない。貧困層の人々が毎日大量にヨーロッパに向かって地中海を越えようとしている事例は、抑圧的な手段も移民政策も、単独ではこうした問題を解決できないことを示している。移住を管理するための伝統的な国内政策は、新しい移住の状況に対しては不適切であることが判明している。

日本における入国管理について－西洋の国々との比較

近藤 敦

この発表では、日本における移民政策と融合政策の展開を、西洋諸国と比較して論じる。日本は第2次世界大戦後の高度経済成長期には移民が少なかったが、日本社会は現在、急速な国際化と高齢化のさなかにある。その結果、日本は潜在的な移民国であるといえる。発表者は、日本が最近まで難民流入が少ないだけでなく、移民が比較的少なかったのはなぜかを解説する。また、エスニックな本国帰還者は表玄関から入国し、研修生・技能実習生は横の通用口から呼び込まれ、不法労働者は裏口から入ってくるという、事実上の3分割システムについても解説する。さらに、福祉制度タイポロジーによって移民政策を分析する。最後に外国人居住者の新しいデータベース計画に内在するさまざまな可能性と、新しい包括的な国内機関の設立について論じる。

国際化とトランスナショナリズム－日本における移民の増加への反応

柏崎 千佳子

本報告は、日本社会において、移民と統合の問題が、どのような枠組みのもとで論じられてきたかに焦点を当てる。具体的には、外国人・移民人口の増大に呼応する視座として、「国際化」とトランスナショナリズムを取り上げ、歴史的背景や法制度との関係について検討する。「国際化」は、政府の公式な政策の一部をなす。また、民族的に多様化する地域社会では、「内なる国際化」が課題といわれる。一方、トランスナショナリズムは、主として市民団体など、草の根の活動に見いだすことができる。そこでは、移住者とその子孫たちの権利を制限する日本の国家制度に対して批判が向けられる。どちらの視座も、排外主義的なエスニック・ナショナル

リズムへの対抗軸を提供しているが、日本人の同質性という前提を必ずしも崩すものではない。その結果、ナショナルな共同体としての日本について、依然として対抗的なネーション概念が育っていない。

〈パネルディスカッション：労働市場と移住〉

井上 洋

日本は、本格的な少子・高齢化社会の到来を迎えているが、その一方で、優秀な人材獲得に向けたグローバルな競争はますます激しさをましていく。こうした変化に対応するため、日本の経済社会を多様性のダイナミズムが活かせるものとし、国民一人ひとりの”付加価値想像力”を高めていく必要がある。そのプロセスの中で、外国人の持つ力を活かしていきたいというのが日本経団連の考え方である。日本の人口は既に減少をはじめているが、日本経団連は、その埋め合わせのために、外国人の受け入れを進めていこうとは考えていない。

F. ヴァレイユ

2006年1月にEU内に居住する第3諸国国籍の住民は、約1850万人、すなわちEU総人口（4億9300万人）の3.8パーセントであった。移住は現在もEUの人口増加の主たる要因であり、大半の加盟国で移出よりも移入が多く記録されている。EUと第3諸国は密接な協力体制での移住管理に共通の関心を抱いている。そのために、EUは移民政策と開発政策を密接に関連付け、移民管理の国際的アプローチに関して先駆者としての役割をはたしてきた。EU内で合法的な職をえる機会を拡大するためのこの政策には、移民の故国と移住先の諸国の双方に有益となるよう、アフリカと地中海に限らず、EUの東側の諸国も含まれている。

移住は単にEU外の諸国に関する問題だけではなく、とくに、2004年/2007年のビッグバン的拡大以降は、EU内部においても大きな重要性を持っている。全体的に、拡大以降の移住の流れは、労働市場における不足を軽減する一助となり、持続的な経済成長の一因ともなったため、プラスの経済効果があった。ヨーロッパ内部での移動性の向上と、強力な融合計画とが結びつけば、今日の世界でヨーロッパを成功に導く助けとなるだろう。移住者はEUの競争戦略の重要な部分であるが、受入国の社会と経済に溶け込む機会がもっと与えられなければ、彼らの潜在力を完全に引き出すことは不可能だろう。

小島 宏

ESS-2002/2003とJGSS-2003により欧州と日本における外国人に対する意識の規定要因を比較分析したところ、日本では外国人が労働力を補充するとの意見に対して40

代、短大卒、大卒、宗教あり、保守、革新、外国人多数居住、外国人若干居住の場合に賛成する傾向があり、女性が反対する傾向があるが、欧州ではそのうち外国人多数居住の場合に反対する傾向をもつことを除き、同様の傾向が見られた。また、日本では外国人により雇用機会が奪われるとの意見に対して 50 代、60 代、保守、革新、低い幸福度、外国人同僚あり、外国人多数居住、外国人若干居住の場合に賛成し、女性、短大卒、専門管理職が反対する傾向があるが、欧州ではそのうち 50 代、60 代、革新、外国人同僚あり、外国人若干居住の場合に逆に反対する傾向があり、女性、専門管理職が有意に違わないことが見いだされた。

河野 太郎

これまで日本政府は、表門には鍵をかけておきながら、日系人や研修生を事実上の安価な単純労働者として受け入れ、裏口を開けるというやり方で外国人労働者の問題を曖昧にしてきた。

外国からの労働力を期限を切ってローテーションで受け入れるのか、あるいは新日本人になる選択肢まで視野に入れて門戸開放をするのが今、最大の問題である。

中小企業のなかには、日本人を雇用することができなくなったり、また、日本人並の給与で人を雇うと企業が収益を上げられなくなっているところもある。外国人を安く雇うことを認めて競争力のない企業を存続させるのか、それともそうした企業、産業を淘汰していくのかという問題も、やがて顕在化するだろう。

高齢化していく日本の中で、介護に携わる人材を海外にも求めるのか、介護にかかる人件費を外国人を雇うことで安くするべきなのかという議論も始まっている。

これまで政府が先送りしてきたツケが今、答えを求めて噴出しようとしている。

鳥井 一平

2006 年はじめから、移住労働者の「受入論議」が急激に活発化してきた。少子高齢社会による労働力不足の「危機感」が財界、政府の中で深刻となってきたことの現れであろう。しかしこの「受け入れ」という言葉がはらむ民族排外主義、ゼノフォビアに私たち自身がはまりこんでしまう危険に注意したい。また、労働力不足という考え方そのものにも、人たる労働者を、「力」として、モノ扱いにしてしまう落とし穴がある。一連の「受入論議」の中心にあるのが外国人研修・技能実習制度である。80 年代後半以降、急増した超過滞在移住労働者が、日本の経済、社会生活を底辺で支えてきた。しかし、バブル崩壊と「9.11」により、一変した人権無視の「半減化政策」は、不足する底辺の「労働力」を超過滞在者から研修生・技能実習生に置き換えてきた。その数は約 17 万人にのぼり、政府、財界は更に拡大を求めている。確かに「逃亡率」の低さを見ても、「ローテンション労働力」のシステムは「うまく」機能している。しかし、現場では大変深刻な状況が進行している。「保証金」=前借金、パスポート取り上げ、強制貯金（通帳、印鑑取り上げ）、時給

300 円に象徴される劣悪な労働条件、セクハラ、パワハラの横行、人権侵害など強制（奴隷）労働、人身売買とも言える実情である。しかも一部の事例ではなく構造的に起きている。そして、もっとも深刻なのは、外国人研修生・技能実習生一人一人の人権や労働者の権利も問題なのだが、労働基準、人と人との関係が壊れてしまっているという事実である。社会が壊れていることに気がつかなければならない。労働者の普遍的権利のひとつである職業選択の自由を制限した結果である。近代の民主主義社会を支える大切なひとつである労使対等原則を壊す、権利を限定した労働者「受入」政策は、戒められなければならない。働く仲間であり、地域の一員である移住労働者とその家族のための政策、違いを尊重しあう多民族多文化共生社会実現のための政策が求められる。

中山 暁雄

日本を始めとする先進諸国では、少子高齢化に伴って、外国人労働者に対する需要が増加していると言われる。実際には、地域や職種別の人材需給バランス、入管（移民受け入れ）政策、移民コミュニティの形成といった多様な要因が連動している。受入国は、移住により労働力不足の削減、多様な人材の獲得、生産性の向上、といった効果が期待できる。家族を含む移民に対する言葉の習得、医療サービスや社会保障へのアクセス、雇用の安定を促す支援策は、移民受け入れの第一段階から考えておかなければならない課題である。

送り出し国に与えるプラスの効果としては、移民からの送金による貧困削減、外貨準備高と経常収支の改善、帰国した移民が持ち帰る高度な知識や技能、失業率の減少、などが挙げられる。マイナスの影響としては、技能労働者の流出（頭脳流出）が代表的なものである。医療や教育の分野における専門家や技術者の不足は、特に懸念される。移民の送金による開発効果や母国への投資、知識・技能移転を進める奨励策を採ることが求められる。

移民は移住先で技能、知識、ビジネス関連の人脈などを獲得し、送金や技能、知識の移転をもたらすことで母国の発展に具体的に貢献することができる。その一方で、非熟練労働に従事する移民は、搾取や人権侵害の被害に遭いやすく、特別な保護を必要とする。人身取引は、送り出し国と受入国双方の連携による対策を要する代表的な課題である。

H.-G. マーセン

労働移住を認めるかどうかの決断を経済政策だけにゆだねることは不可能である。経済が唯一の要因ならば、ドイツは安価な有資格あるいは無資格の外国人労働者を受け入れることは不可能だろう。しかし、たとえば、融合問題や自国民の失業率の上昇によって引き起こされる社会政治的なコストという結果は、最終的には、経済ではなく社会が全体として担うこととなる。

外国人労働者の受け入れを促進するべきかどうかを決定する際に、いくつかの相反する政治的側面を慎重に考慮しなければならない。

- ・熟練外国人労働者の増加（頭脳流入）は発展途上国における高度の教育を受けたエリートの喪失（頭脳流出）につながる可能性があり、そのために、開発計画に間接的な影響がある。

- ・労働市場政策に関して、国内の労働力への外国人労働者の流入が正当化できなくてはならない。

- ・外国人労働者の受け入れによって提供される機会は、受け入れによって引き起こされる融合と治安政策における負担に比例することとなるだろう。

- ・外国人労働者の受け入れは短期的には高齢化社会の諸問題を軽減するかもしれないが、長期的には人口動態問題の解決に適していない。

〈政治と移住 I〉

日本の地方におけるの市民権と外国人労働者

津田 岳雪

日本には多数の外国人労働者がいるにもかかわらず、政府は移民法と入国管理の施行に焦点をあわせ、移住者に市民権を与えるためにはほとんど何も行ってこなかった。その結果、地方自治体や地方の組織が、共同体内に定住する外国人居住者に基本的権利と社会サービスを提供することとなった。この発表では、移民の権利拡大における草の根の政治的、司法的行動主義だけでなく、地方自治体や NGO の役割を検証することによって、日本における地域的な市民権の発達を分析する。このように、移民の市民権と社会的融合に関する戦いの重要な場として、地方が浮上してきており、国からの市民権がなくとも、外国人労働者がいくつかの実質的な権利を享受することを可能にしている。そのような地方における市民権の深刻な限界についても検証する。

日本の外国人・移民政策の課題

専門的・技術的分野における外国人受入れをめぐる議論を中心として

石井 由香

2000 年代に入って、日本では国政レベルで外国人の受入れに関する議論が活発化している。関係省庁、政党、経済諸団体などが中心となって各種の提言、計画が構想、発表されており、これらは単なる議論に留まらず、実際の政策に一部反映されるに至っている。

本報告では、どのようなカテゴリーの人を受け入れるのかという出入国管理に関わ

る部分を中心に、専門的・技術的分野における外国人受入れに関する議論の内容とその背景について説明したい。また、外国人もしくは移民にとって「日本語の壁」はしばしば問題となるところであり、日本が本格的で持続可能な外国人・移民政策を構築する上では、外国人が日本語の運用能力を獲得することができる何らかの制度的対応が必要である。専門的・技術的分野における現状を踏まえた上で、外国人・移民受入れにあたっての日本語の位置づけ、また今後の方向性についても指摘をしたい。

日本の社会統合政策－現状と課題

山脇 啓造

日本に暮らす外国人は 200 万人を超え、定住化も進んでいる。地域社会ではさまざまな課題が生じているが、国の対応は遅れ、外国人の多住地域を中心に地方自治体の取り組みが先行している。ブラジル人労働者の多い自治体のネットワークである外国人集住都市会議は、国が外国人政策を見直し、出入国政策と社会統合政策の基本方針を策定することを求めている。国は 2006 年からようやく外国人政策の見直しを始め、現在、外国人登録制度と研修制度の改革を中心に検討が進んでいる。国および自治体の社会統合政策の現状と課題を示したい。

〈政治と移住 II〉

頭脳流出から頭脳導入へ－熟練者の国際移住の新しい概念

U. フンガー

移住理論と同様に頭脳流出理論は開発の分野でも主流な科学的概念となっているが、最近の発見によると、逆頭脳流出のような状況－発展途上国から「失われた」エリートたちのUターン移住－が実際にありうることを示唆している。経験的調査によると、移民居住地を通じての社会的国際ネットワークの設立を含め、経済発展と第三世界のエリートのUターン移住（頭脳流入）とはプラスの関係があることを示す根拠が提出されている。

この報告は、高度な熟練労働者の世界的な移住の新しいダイナミクスと、その結果として生じるドイツと日本における移住管理体制の課題を論じる。

フランスの移住政策における新しい動向－ジェンダーの視点から

M. モロクワシチ

「選ばれた」移住を促進し、いわゆる「不本意な」移住を抑制するという、フランス

の移民政策における「新時代」として提出されたアプローチは、実際には移民に対する長年の相反するフランスの態度から脱却していない。フランスの移民政策は、常に受け入れと拒絶の間を揺れ動き、経済および政治的憶測によって、経済問題か人口動態問題かのいずれかを優先してきた。EU 全体がヨーロッパ経済にとっての移住の必要性を認めるのに歩調を合わせて、最近の立法（サルコジ法と新しい法案）は、選択的移住を特定の経済分野、すなわち「空白があって人員補充が明らかに困難であるところ」で促進しようともくろんでいる。同時に、移民の権利、主に私生活や家庭生活に関する権利は、かなり制限されているため、家族と一緒に暮らすことが難しくなり、その結果フランス国内での移民の滞在は不安定になり、さまざまな状況に左右されてしまう。これらの新しい手段は、本質的にはジェンダー的に中立であるが、対象が移民女性の場合と男性の場合とでは全く異なることが明らかになるだろう。

高齢化と移住－カナダを例として

大石 奈々

この発表はケアワークの視点から高齢化と移住の関連をさぐる。フィリピンと経済連携協定(EPA)を締結し、日本政府はようやく 2008 年に移民看護師と介護者に対してケア部門の門戸を開くことになった。この新しい政策は日本が再生産労働の国際的な部門に統合されることを意味する。そのような国際的参加は本当に国や患者や移民ケアワーカーの利益となるのだろうか。この疑問に答えるために、まず、介護者に対するさまざまな政策パターンを検討し、さらにカナダに焦点をあてて分析する。カナダは労働法による保護、健康保険、そしてもっとも重要なことは、家族の再会を可能にする永住者資格を提供しているため、移民介護者にもっとも人気の高い移住先である。しかし、現実には、それらの政策は移民介護者の弱点を悪化させるという予期せぬ結果となっている。本発表はなぜそのようなギャップが生じたのかを検証し、日本の政策へのいくつかのヒントを呈示する。

〈パネルディスカッション：移住と統合－市民社会における活動〉

有道 出人

日本の外国人登録者数は 200 万人を超えた。これは、いまだに日本の総人口の 1.6% にすぎないが、高齢化と人口減少しつつある日本の将来について、政策立案者の間で議論をまき起こした。ある陣営は外国人移民の受け入れを拒み、移民に制限つきでビザを与えるゲスト・ワーカー・プログラムを制定しようとする。別の陣営は、労働法の対象外となっている「研修生・研究者ビザ」による労働上の悪習だらけの

現在のシステムを改善しようとしている。真剣に移民社会としての日本について論じる者はいない。発表者は、日本への移民は必然であると主張する。そのことを無視して、差別のない移住と居住のための環境を作る努力をしないと、日本は経済大国として認められず、国際協定を守らないこととなり、また、斜陽化した社会を活性化する機会を損なうことにしかならない。

アンジェロ イシ

ブラジル人向けのポルトガル語雑誌に掲載された「マイホームーブラジル人は一時的な労働者ではなくなり、移民となる」という特集記事のタイトルに象徴されたとおり、日本に住む30万人以上のブラジル人は徐々に定住化しつつある。法務省の統計によれば、永住者資格を持つブラジル人は98年末には2,644人しかいなかったが、2005年末には63,643人に達し、今後も増加することが予想される。

大多数が今後も工場等での非熟練労働に従事し続けることが予想されるものの、「脱単純労働」を試みる人や、それを実現していなくとも熱望している人が確実に増えている。その方法の一つは日本で何らかの事業を興すことである。二つ目の方法はエスニックな労働市場の形成と、ホワイトカラー労働に転身することである。たとえ収入や貯金率が減少しても、名古屋市や東京都といった都市に引っ越し、オフィスワークや営業職で働こうとする人がここ数年、確実に増加した。

ここで注目すべきは、確実な「在日」意識の高まりである。それを示す最も決定的な証拠の一つは、ブラジル人の「集団的イメージ」を死守する必要性を訴える運動の活発化だ。ブラジル人のイメージダウンを阻止するための運動、「在日ブラジル人による社会意識向上キャンペーン」が打ち出された。これはエスニック・メディアの成熟とも無縁ではない。

移民の第一世代を「在日ブラジル人一世」と呼ぶならば、今後、注目されるのは二世の進路である。子弟の教育問題が騒がれる中、映像作家を目指す高校生が映像コンテストで入賞したり、日本で育った子供の中から大学を卒業する者が出て来るなど、明るい材料もある。また、二つのブラジル映画祭や、名古屋や東京を拠点としたブラジル系企業の大規模見本市が開催されるなど、在日ブラジル人コミュニティの組織化が顕著である。

玉野井 麻利子

私の発表の主旨を簡単に記すところである。「移民を研究するには移民の生まれ育った土地と彼らを受け入れた国、つまりホストカントリーの両方を研究する必要がある。でなければ移民の語る物語は完結しない」

1970年代半ばよりいわゆる「残留孤児」が続々と「日本」に「帰国」した。彼らの多くは帝国時代満州にわたった日本人開拓農民の子孫で、戦後の混乱期に中国東北地方に置き去りにされ、中国人の養父母に育てられた人々である。しかし、中国で

育ち結婚し、中国で家庭を持った日本人である「残留孤児」にとって、そして彼らの子供たちにとって、「ホーム」という概念は複雑な意味を持つ。と同時にこの概念が中国の側で勝手に解釈され「日本人」との「結婚」という手段によって経済開発が進められるということさえある。こういった事象を通じて、私はグローバルな東アジアにおける移民にとってのホームという概念に迫りたいと思う。

I. ベトナルツープラウン

若い移住者が職業訓練を受ける機会が得られるならば、彼らが熟練労働者や専門職としての資格を取得するための必要条件が得られるだけでなく、他の人々、すなわち移住先の住民にも移民にも利益になる。異文化間の橋渡しをする力と互いの融合を通じて、両者が日常生活のなかで互いから学ぶことができるため、双方にとって有益である。融合のプロセスが幼稚園から始まって学齢期も続くならば、職業訓練という重要な時期になっても中断することはない。発表者は、ドイツにおける若い移住者の状況を論じ、職業教育訓練システムにおいてだけでなく、普通教育においても平等の機会を促進する必要があることを主張する。

牧野 光朗

飯田市は、人口 10 万 8 千人、2 つのアルプスに囲まれた山都ですが、居住する外国人比率は全国平均の倍程度で 3 % を超えています。その理由としては、歴史的な背景と当地域の市民性が挙げられます。

歴史的背景としては、1930 年代の世界恐慌により、それまで隆盛を誇っていた養蚕・繊維産業が直接的な打撃を受け、当時の国策に従って国内あるいは満州をはじめ海外に多くの開拓農民を出したことが挙げられます。また、四年制大学を有しない当地においては、戦後の高度経済成長期以降、高校卒業後の若い人材の 8 割が地域外に流出することから、当地の企業の多くは外国人労働者の導入に頼らざるを得ませんでした。

市民性の面からは、古くから東西文化の結節点であったことや、作物の南限北限が交錯し、りんご、梨、桃、柿など多種多様な作物が取れること等から、山・里・街それぞれの地域で多様なライフスタイルが形成され、多様性の中から外から来た人を温かく迎える寛容性が培われました。現在、世界的イベントに成長した「いい大人形劇フェスタ」や、世界で活躍するプロの音楽家と国内若手楽団員が集結する「アフィニス夏の音楽祭」、あるいは日本最大級の国際自転車ロードレース「ツアー・オブ・ジャパン」等、当市は「小さな世界都市」と言えるほど国際交流の機会に恵まれており、これらの事業は自主自立を表す「ムトスの精神」に富んだ多くのボランティア市民に支えられ、草の根の広がりをみせています。

こうしたことから、当市に移住してきた外国人の多くは住み易さを感じて定着化が進んでいますが、彼らとの共生をどのように進めていくかが今後の課題です。

松本 雅美

「先生、学校を作ってくれてありがとう」

この言葉がなければ今私はここにいません。シンプルな言葉ですが、その中には子どもたちの色々な思いが隠されています。学校に来るのが楽しい、勉強がわかるようになった、いじめられない、言葉を出すことが怖くない、将来フライトアテンダントになりたい、通訳になるんだ、これらは私が当校の子どもたちから実際に聞いた言葉です。子どもたちの中には悩みを抱えている子は少なくないのです。

小学5年生で当校に入学してきたペルー人の男の子は日本の小学校に通っていましたが、母語(スペイン語)も日本語も中途半端で、ペルーの授業を受けて勉強に熱が入ってきたのもつかの間、一年後母親が妊娠し仕事を辞め、授業料が払えないからと日本の小学校へ転校して行く時に「先生、僕はペルーに帰っても日本に居ても外人って言われるんだ。日本の学校に行ったら、座っているだけで何も勉強できない」それが、彼が残していった言葉でした。

たくさん子どもたちが、自国の言葉を喪失したり、日本語も中途半端だったり、アイデンティティを失ったり、悲惨なケースでは親との会話が成立しなくなったり、子どもたちは自分の将来に夢がもてなくなったり、自分は何者かと自問自答するのです。

日本は労働力として多くの日系人を受け入れましたが、そこに存在したのは労働力でなく明らかに生活する「人」で、彼らの文化を尊重し日本に受け入れるのか、それとも同化させてしまうのか、どうしたいのか私には見えてきません。彼らにも彼らの自覚、移民となるのか、一時的な定住なのかははっきりしてないように思えます。その昔、私たちの祖先が南米に移民した頃は、船での旅で一度日本をでれば今度いつ帰れるかわからない時代でしたが、今は交通手段もかわり、距離こそ変わりますが簡単に行き来できるので、当時南米に渡った移民とは少し違うのだと思います。私たちはまだお互いのことをわかってないのかもしれないかもしれません。共生するためにはお互いを知り、お互いの覚悟が必要なのです。

矢野 まなみ

移住連は1997年に発足した全国の移住者・移住労働者の人権問題に取り組む団体・個人のネットワーク組織である。移住連の主な活動は、全国フォーラム・ワークショップ開催によるネットワークづくり、情報誌「M-ネット」や書籍出版などの広報活動、そして、政策提言活動がある。政策提言活動では、第1に省庁交渉を行っている。これは、年1回、移住者・移住労働者に関する相談活動からみえてくる制度・政策の問題点を改善させるべく関係省庁に対して要請を行うことである。第2に、法改定時における国会議員へのロビー活動。これは、例えば、入管法、DV防止法、雇用対策法などの改定案が国会に上程された場合、内容分析し、改定内容の問題点などを整理し、支援の現場からみた問題点を国会で取り上げさせるようにする

ものである。今回のシンポジウムでは、これまでの移住連の政策提言活動の取り組みと成果、そして今後の課題についてお話ししたい。

山中 啓子

外国人労働者の流入が始まってから 20 年が経ち、東アジアの 3 カ国—日本、韓国、台湾—は自国内でますます多様化するエスニックな住民の受け入れに苦慮している。変化は数の上だけでなく、文化的特徴においても明らかである。

1980 年代から 1990 年代にかけて、日本の移民問題研究者は「差別的除外」あるいは「選択的受け入れ」のモデルとして、しばしばドイツを引き合いに出した。「差別的除外」あるいは「選択的受け入れ」とは、移民労働者が労働市場には受け入れられるが、国内コミュニティからは除外されることである。その結果、日本、韓国、台湾では、1990 年初めに、政府が厳格な契約労働システム、あるいは特別一時労働プログラムを採用した。そのため、1990 年代から 2000 年代初めまで、これらの国では公共福祉の受給や人権がほとんど認められない居住者が急速に増加した。最近の移民に対する保護がないため、それぞれの国で、憂慮した市民が組織を作り、移民や移住労働者への幅広い援助を提供している。同時に、現在では故郷と呼んでいる東アジア諸国での労働条件や生活状況の向上をはかるために、移民も自らのネットワークや組合を組織している。

Profiles of Conference Members

Atsuko ABE

Atsuko Abe is Associate Professor at the School of Social Sciences, J.F. Oberlin University, Tokyo. Her Ph.D. in International Relations is from the University of Cambridge. She is the author of *Japan and the European Union: Domestic Politics and Transnational Relations* (Athlone Press, 1999).

Satoshi AMAKO

Satoshi Amako is Professor and Dean of the Graduate School of Asia-Pacific Studies, Waseda University, and Director of the Waseda University Institute of Asia-Pacific Studies. A political scientist, he received his Ph.D. from Hitotsubashi University in 1986. Among his publications are “The Structure of China's Changing Political Society After Deng Xiaoping: Its Paradoxical Dynamism” in *Redefining the Partnership: The United States and Japan in East Asia*, edited by Chihiro Hosoya (University Press of America, 1998), “Japan and Taiwan: A Neglected Friendship,” in *Japan Review* Vol. 15, No. 1 (The Japan Institute of International Affairs, Spring 2001), and “The Idea of New International Order China Is Seeking and An East Asia Community,” Annual Conference Paper (Association for Japan International Affairs, 2005).

Debito ARUDOU

Debito Arudo is Associate Professor at the Faculty of Business Administration of Hokkaido Information University. He received an M.A. in 1991 in Pacific International Affairs from the University of California, San Diego. He is the author of “Gaikokujin Nyūten Kinshi to iu Jinshu Sabetsu”, Chapter 4 of Okamoto Masataka, ed., *Nihon no Minzoku Sabetsu* (Akashi Shoten, 2005) and *Japanese Only: The Otaru Hot Springs Case and Racial Discrimination in Japan* (Akashi Shoten, 2004).

Iris BEDNARZ-BRAUN

Iris Bednarz-Braun is Chair of the research group on Immigration, Integration and Interethnic Coexistence at the German Youth Institute in Munich. She also teaches sociology and gender studies at the University of Bielefeld. She received her Ph.D. at the University of Bremen in 1983 and her habilitation (*venia legendi*) in Sociology and Gender Studies at the University of Bielefeld in 2001.

Harald CONRAD

Harald Conrad is Associate Professor in the Faculty of Asia Pacific Management at Ritsumeikan Asia Pacific University. He is also the Japan representative for the Friedrich-Ebert-Stiftung. In 2000 he received his Ph.D. from the Faculty of Economics at the University of Cologne. He was a research fellow at the German Institute for Japanese Studies (DIJ), Tokyo (2000-2007) and served as the DIJ's Deputy Director (2005-2007). His research interests include social security systems in Japan and Germany and the economic aspects of demographic aging. He has published widely in those fields and is co-editor of numerous volumes including *Aging and Social Policy. A German-Japanese Comparison* (Iudicium, 2002) and *The Demographic Challenge: A Handbook about Japan* (Brill, forthcoming 2008).

Florian COULMAS

Florian Coulmas is Director of the German Institute for Japanese Studies, Tokyo and, on a leave of absence Professor of Japanese Studies at the Institute of East Asian Studies, University Duisburg-Essen. He has taught and done research in various environments, including The National Language Research Institute, Tokyo; Georgetown University, Washington DC, USA; and Chuo University, Tokyo. His numerous publications include more than a dozen monographs. He has been a regular contributor to a number of newspapers including *The Japan Times*, *Neue Zürcher Zeitung* and *Süddeutsche Zeitung*. His most recent books are *Population Decline and Ageing in Japan - The Social Consequences* (Routledge, 2007), *Language Regimes in Transformation* (ed.) (Mouton de Gruyter, 2007), and *Die Gesellschaft Japans. Arbeit, Familie und demographische Krise* (C.H. Beck, 2007).

Adrian FAVELL

Adrian Favell is Associate Professor of Sociology at UCLA. He is the author of *Philosophies of Integration: Immigration and the Idea of Citizenship in France and Britain* (Macmillan, 1998), *The Human Face of Global Mobility: International Highly Skilled Migration in Europe, North America and the Asia-Pacific* (Transaction Publications, 2006), and *Eurostars and Eurocities: Free Movement and Mobility in an Integrating Europe* (forthcoming).

Andrew HORVAT

Andrew Horvat is Visiting Professor at Tokyo Keizai University and Lecturer at Showa Women's University. As the Tokyo-based foreign correspondent for such news organizations as the Associated Press, the London Independent and US National Public Radio, Horvat spent three decades covering the Asian continent. At present he divides his time between writing, consulting, and teaching courses on cross-cultural communication and international affairs with special reference to unresolved historical issues in East Asia. Horvat has written and translated nine books including *Kaikoku no susume / Open Up, Japan!* (Kodansha, 1998), *Japanese Beyond Words* (Stone Bridge Press, 2000) and is co-editor with Gebhard Hielscher of *Sharing the Burden of the Past – Legacies of War in Asia, America and Europe* (FES/TAF, 2003).

Uwe HUNGER

Uwe Hunger is Assistant Professor in the Department for Political Science, University of Münster, Germany. He has had visiting research appointments on numerous campuses, including the International Christian University; the University of California, Los Angeles; and the Center for Comparative Immigration Studies at the University of California, San Diego. His most recent research project is "Political Potential of the Internet—the Virtual Diaspora of Migrants from Russia and Turkey in Germany," funded by the Fritz-Thyssen Foundation.

Yasushi IGUCHI

Yasushi Iguchi is Professor at the School of Economics of Kwansei Gakuin University. He received his Ph.D. from Kwansei Gakuin University in 1999. Since 2005 he has taken the post of Director of the Research Center of Economies with Declining Fertility at the same university. He is the author of numerous publications, including "Movement of Persons and R&D Functions in East Asia" in Ito S. (ed): *Business Dynamics in East Asia*, (in Japanese), Chapter 6 (Ochanomizu Shobo, 2006); "Foreign Labor in Asia" in Osawa M. (ed): *Welfare*

Strategy in Asia, (in Japanese), Chapter 3 (Mineruva Shobo, 2004); and *The New Era of Labor Migration* (in Japanese) (Chikuma Shinsho, 2000).

Hiroshi INOUE

Hiroshi Inoue graduated from the Department of Commerce of Waseda University in 1980. He is Director of Industrial Affairs Bureau I of the Nippon Keidanren (Japan Federation of Economic Organizations). He is in charge of a project team working toward policy recommendations vis-à-vis accepting non-Japanese workers.

Angelo ISHI

Angelo Ishi is Associate Professor in the Department of Socio-Media Studies at Musashi University in Tokyo. He was born in São Paulo and came to Japan in 1990. He studied at the University of São Paulo School of Journalism and Tokyo University, and edited *Jornal Tudo Bem*, a Portuguese newspaper for Brazilians in Japan. He is a coauthor of *Global Japan: The Experience of Japan's New Immigrants and Overseas Communities* (RoutledgeCurzon, 2003) and *Searching for Home Abroad: Japanese-Brazilians and Transnationalism* (Duke University Press, 2003). He is also author of *Burajiru wo shiru tame no 55 shō* (Akashi Shoten, 2001).

Yuka ISHII

Yuka Ishii is Associate Professor at Ritsumeikan Asia Pacific University, Oita, Japan. She received her Ph.D. in Sociology from the University of Tsukuba with a specialty in transnational sociology and area studies (Malaysia, Singapore, Australia, and Japan). She is the author of *Esunikku Kankei to Hito no Kokusai Idō: Gendai Malaysia no Kajin no Sentaku* (Kokusai Shoin, 1999), and the editor of *Imin no Kyojū to Seikatsu* (Akashi Shoten, 2003). She is also the author of "The Residency and Lives of Migrants in Japan since the Mid-1990s," (translated by Ania Siwicki), *Electronic Journal of Contemporary Japanese Studies*, August 2005.

Chikako KASHIWAZAKI

Chikako Kashiwazaki (Ph.D., Sociology) is Associate Professor in the Faculty of Economics, Keio University. Her research interests include immigration and citizenship, ethnicity, and nationalism. She is also interested in local-level integration policy and has worked with municipal governments and NPOs to develop policy plans and programs. Her publications include "Local Government and Resident Foreigners: A Changing Relationship," in S. Furukawa and M. Toshihiro (eds.): *Japan's Road to Pluralism* (Japan Center for International Exchange, 2003).

Reiner KLINGHOLZ

Reiner Klingholz, who holds a Ph.D. in Molecular Biology from the University of Hamburg, is Director of the Berlin Institute for Population and Development, a think-tank for demographic issues. He has written a number of books about the scientific and social impacts of genetic engineering, astronomy, climate change and the problems of population growth. The Institute (BIPD) has published numerous broadly discussed studies on demographic changes in Germany, Europe and the world. Most of these studies are in German and can be downloaded from the Institute's website: www.berlin-institut.org.

Hiroshi KOJIMA

Hiroshi Kojima was a doctoral candidate in Economics at Waseda University and obtained his Ph.D. in Sociology/Demography at Brown University, USA. His specialties include population policy, migration and family demography. He was the Chair of the Department of Population Policy Studies at the Institute of Population Problems, and the Chair of International Research and Cooperation at the National Institute of Population and Social Security Research in Tokyo, before becoming Professor of World Population and Migration Studies at the Faculty of Social Sciences, Waseda University in April 2007. His publications include “Foreign Workers and Health Insurance in Japan: The Case of Japanese Brazilians,” *The Japanese Journal of Population* (www.ipss.go.jp/index-e.htm), Vol.4, No.1 (2006).

Atsushi KONDO

Atsushi Kondo (LLD., Kyushu University, 1996) is Professor of Constitutional Law at the Faculty of Law of Meiji University. He was the leader of a research project on ‘Citizenship for Foreigners’ and ‘Immigration Policy in Ten Countries,’ sponsored by the Toyota Foundation, and editor of *Citizenship in a Global World* (Palgrave, 2001), *New Concepts of Citizenship* (CEIFO, 2003), and *Migration and Globalization* (Akashi Shoten, forthcoming). He is currently researching issues related to immigration and integration policy, comparing Japan with Western countries.

Taro KONO

Taro Kono is a fourth-term member of the House of Representatives representing the 15th district of Kanagawa Prefecture. He studied economics at Keio University and comparative politics at Georgetown University in Washington, D.C. In 1984 he joined the “Cranston for ‘84” campaign in California and also spent five months studying at the Central School of Planning and Statistics in Warsaw, Poland. A 1985 graduate of Georgetown University, he worked for Fuji Xerox in Tokyo and Nippon Tanshi in Kanagawa before entering politics in 1996. He also served as Vice-Minister of Justice from 2005-2006. Currently he is Vice-Director of the Committee on Foreign Affairs of the House of Representatives.

Hans-Georg MAABEN

Hans-Georg Maaben is Head of the Foreigners Law Division and Manager of the Immigration Project Group at the Federal Ministry of the Interior of the Federal Republic of Germany. He received his Ph.D. in International Refugee Law and began his career at the Federal Ministry of the Interior in 1991. He is also a temporary lecturer in public law, European law and public administration in the Faculty of Law at the Free University of Berlin.

Mitsuo MAKINO

Mitsuo Makino graduated from the School of Political Science and Economics, Waseda University, in 1985. After joining the Japan Development Bank (now The Development Bank of Japan) and holding, among others, the position of office head at its Oita and Frankfurt offices, he was inaugurated as mayor of Iida City in October 2004.

Masami MATSUMOTO

Masami Matsumoto is a graduate of the Faculty of Foreign Studies, Department of Spanish and Latin American Studies at Nanzan University. Following a career at Suzuki Corporation,

where she developed her expertise as a manager of foreign employees of Japanese descent, she retired in 1996 and volunteered as an interpreter and translator. In 2003 she founded the school Mundo de Alegria.

Mirjana MOROKVASIC

Mirjana Morokvasic, sociologist, is Research Director at the Centre National de la Recherche Scientifique, Paris and teaches at the Université Paris X. She was Marie Jahoda Professor at the University of Bochum in 1999-2000; in 2001 she was Visiting Professor at the Institute for Gender Studies, Ochanomizu University, Tokyo, where she also made a documentary about Filipinas in Japan, *Being your own Boss*. Her research and publications focus on migration, identity processes and gender. Among her recent publications are *Crossing Borders and Shifting Boundaries. Gender on the Move* (Leske+Budrich, 2002/03, co-edited with Umut Erel and Kyoko Shinozaki) and a special issue on Gender and Migration of the *Revue Européenne des Migrations Internationales* (2005, co-edited with Christine Catarino).

Akio NAKAYAMA

Akio Nakayama, Head of the International Organization for Migration's Special Liaison Mission in Tokyo, joined the IOM in 1996. After serving as Programme Officer in the Philippines, Kosovo, and Pakistan, he became Donor Relations Officer at IOM headquarters. He assumed his current post in July 2004.

Nana OISHI

Nana Oishi is Associate Professor of Sociology at International Christian University in Tokyo, and currently serves as a Country Coordinator for the Asian and Pacific Migration Research Network (APMRN). She holds a Ph.D. from Harvard University, and worked as a Policy Analyst at the International Labour Organization in Geneva until 2003. Her recent book, *Women in Motion: Globalization, State Policies, and Labor Migration in Asia* (Stanford University Press, 2005), highlights the differential impact of globalization on women's employment, and presents the concept of "social legitimacy" as a key to the understanding of female migration.

Glenda S. ROBERTS

Glenda S. Roberts is Professor at the Graduate School of Asia-Pacific Studies, Waseda University. She holds a Ph.D. from Cornell University, in Anthropology. Together with Mike Douglass, she edited *Japan and Global Migration: Foreign Workers and the Advent of a Multicultural Society* (Routledge, 2000 and University of Hawaii Press, 2003). She recently spent a sabbatical year at the Department of Anthropology, Yale University, where she wrote her forthcoming publication, "Immigration Policy: Framework and Challenges" in Coulmas, Florian; Conrad, Harald; Schad-Seifert, Annette; Vogt, Gabriele (eds.): *The Demographic Challenge: A Handbook about Japan* (Brill, forthcoming 2008).

Joshua Hotaka ROTH

Joshua Hotaka Roth is Associate Professor of Anthropology at Mount Holyoke College. *Brokered Homeland: Japanese Brazilian Migrants in Japan* (Cornell University Press, 2002) won the Social Science Research Award from the Association for Asian American Studies in 2004. He has conducted research in Brazil as well as in Japan, and has written on the significance of overseas voting rights, gateball, and popular music.

Junko TAJIMA

Junko Tajima, who holds a Ph.D. in sociology from Rikkyo University, is Professor in the Faculty of Social Science at Hosei University, Tama Campus. She has focused her research on Asian migrant residents of Tokyo since 1988. Among her publications are *World City: Tokyo's Migrant Residents of Asian Descent* (Gakubunsha, 1998, in Japanese); *Shinjuku's Foreigners of Asian Descent*, co-edited with Michihiro Okuda, (Mekon, 1993, in Japanese); and *Urban World/Community/Ethnicity*, co-edited with Ichiro Watado and Yasuo Hirota (Akashi Shoten, 2003, in Japanese).

Okiyoshi TAKEDA

Okiyoshi Takeda is Associate Professor at The School of International Politics, Economics, and Communication of Aoyama Gakuin University, Tokyo. He earned a Ph.D. from Princeton University and is co-editor (with Yoshinobu Yamamoto) of *Anatomy of American Politics and Diplomacy* (Kokusai Shoin, 2006, in Japanese). He is co-author (with Andrew Aoki) of a forthcoming book, *Asian American Politics* (Polity Press), and has taught a course on this subject at a number of universities: the University of Pennsylvania, New York University, Columbia University, and Japan Women's University.

Mariko TAMANOI

Mariko Tamanoi received her Ph.D. in Anthropology from Northwestern University and Master of Arts degrees from both Northwestern University (Anthropology) and Tokyo University (International Relations). She is currently Associate Professor of Anthropology at the University of California, Los Angeles. She is author of *Under the Shadow of Nationalism: Politics and Poetics of Rural Japanese Women* (University of Hawaii Press, 1998), as well as editor of *Crossed Histories: Manchuria in the Age of Empire* (University of Hawaii Press, 2005). She has just completed a book manuscript titled *Memory Maps: The State and Manchuria in Postwar Japan*.

Ippei TORII

Ippei Torii is Secretary General of the Zentoitsu Workers Union and head of the secretariat of the National Network for Solidarity with Migrant Workers. He is also a member of the steering committee of the Rights Network for Foreign Trainees. He works for the executive office of the Industrial Safety and Health Center. He formed the Foreign Worker chapter of the Zentoitsu Workers Union. in April 1992, and participated in the organization of the first "Foreigners' Spring Offensive" in 1993. He has long been involved with labor issues regarding overstay migrant workers and foreign trainees and technical interns.

Takeyuki (Gaku) TSUDA

Takeyuki (Gaku) Tsuda is Associate Professor of Anthropology at the School of Human Evolution and Social Change at Arizona State University. After receiving his Ph.D. in anthropology in 1997 from the University of California at Berkeley, he was Collegiate Assistant Professor at the University of Chicago and then served as Associate Director of the Center for Comparative Immigration Studies at the University of California at San Diego. Among his publications are *Strangers in the Ethnic Homeland: Japanese Brazilian Return Migration in Transnational Perspective* (Columbia University Press, 2003), and (as editor) *Local Citizenship in Recent Countries of Immigration: Japan in Comparative Perspective* (Lexington, 2006).

Marutei TSURUNEN

Marutei Tsurunen is Member of the House of Councilors, Japan, representing Kanagawa Prefecture (since 2002). He is a graduate of the Social Welfare College, Finland (1964). While serving in the House of Councilors, he has held various posts, among them Head of the International Department of the DPJ and Chairman of the project team on Problems Concerning Foreigners Living in Japan. He is currently the Vice Minister of the Environment in the Minshūtō-shadow cabinet.

Chikako USUI

Chikako Usui received her Ph.D. in sociology from Stanford University. She is Chair and Associate Professor in the Department of Sociology at University of Missouri-St. Louis. Her publications include *Amakudari: The Hidden Fabric of Japan's Economy* (coauthored with Richard Colignon, Cornell University Press, 2003) and "Japan's Demographic Future and the Challenge of Foreign Workers" in *Local Citizenship in Recent Countries of Immigration* (edited by T. Tsuda, Lexington Books, 2006), pp. 37-62.

Fabrice VAREILLE

After graduating from Ecole Supérieure de Commerce de Paris (1991) and Institut d'Etudes Politiques de Paris (Sciences Po) (1994) Fabrice Vareille worked at an Environment and Education NGO promoting scientific expeditions in polar areas as a means to sensitize schoolchildren, students and the general public to environmental challenges. In 1996 he joined the European Commission, spending five years developing European and international cooperation programs in the field of youth policy before moving on to the External Relations Directorate General in the department dealing with relations with Japan, Australia, New Zealand and the Koreas. He was appointed Counsellor, Head of the Political and Economic Section, at the Delegation of the European Commission to Japan in February 2007.

Gabriele VOGT

Gabriele Vogt is a research fellow at the German Institute for Japanese Studies (DIJ), Tokyo where she also serves as Deputy Director. She has a background in political science and sociology. In 2002 she received her Ph.D. from the Faculty of Oriental Studies at the University of Hamburg with a dissertation on *The Renaissance of the Okinawa Peace Movement. Dimensions of Domestic and Foreign Politics* (Iudicium, 2003). Her latest publication is entitled "Closed Doors, Open Doors, Doors Wide Shut? Migration Politics in Japan," in *Japan aktuell. Journal of Current Japanese Affairs* (GIGA, October 2007). She is also co-editor of *The Demographic Challenge: A Handbook about Japan* (Brill, forthcoming 2008).

Keiko YAMANAKA

Keiko Yamanaka, a sociologist, received her Ph.D. from Cornell University. She is a Lecturer in the Department of Ethnic Studies and International and Area Studies at the University of California, Berkeley. In recent years she has investigated civil actions by, and on behalf of, migrant workers in East Asian countries (Japan, South Korea, Taiwan, Hong Kong and China). Her recent publications include: "Immigrant Incorporation and Women's Community Activities in Japan: Local NGOs and Public Education for Immigrant Children," in *Local Citizenship in Recent Countries of Immigration* (Lexington, 2006), and "Transnational

Community Activities of Undocumented Nepalese in Japan: Agency, Resistance and Governance” (*Multiculturalism in the New Japan*, Berghahn, in press).

Keizo YAMAWAKI

Keizo Yamawaki is Professor at Meiji University, specializing in immigrant integration policy. He was Chair of the committee for the promotion of multicultural community building at the Ministry of Internal Affairs and Communications, and issued a report in March 2006 that became the first official document dealing with migrant integration in Japan. He advises the Council for Localities with a Large Number of Foreign Residents and has served as chair of councils on multicultural community building set up by Aichi, Gunma and Miyagi prefectures. Among his many publications are *Kindai Nihon to Gaikokujin Rōdōsha* (Akashi Shoten, 1994).

Manami YANO

Yano Minami most recently held the post of Chairperson of the Solidarity Network with Migrants Japan (Ijūren). She has been involved with support groups for migrants in Japan since 1993.

発表者紹介

阿部 温子（あべ あつこ）

桜美林大学社会科学系准教授。1997年英国ケンブリッジ大学にてPh. D. 取得。米国ヴァージニア州ジョージ・メイソン大学助教授、日本学術振興会特別研究員、桜美林大学国際学部専任講師を経て、2005年より現職。主な著書に *Japan and the European Union: Domestic Politics and Transnational Relations* (Athlone Press, 1999) などがある。

天児 慧（あまこ さとし）

早稲田大学大学院アジア太平洋研究科教授・研究科長。1986年一橋大学大学院社会学研究科にて博士号取得。現代中国論、アジア国際関係論を専門とする。琉球大学助教授、共立女子大学国際文化学部教授、青山学院大学国際政治経済学部教授を経て、2002年4月より現職。主な著書に『中国・アジア・日本—大国化する「巨龍」は脅威か』筑摩書房、2006年；『巨龍の胎動—毛沢東 VS 鄧小平』講談社、2004年；『中国とどうつきあうか』NHK出版、2003年などがある。

有道 出人（あるどう でびと）

北海道情報大学准教授。1991年カリフォルニア大学サンディエゴ校国際関係大太平洋圏研究大学院で商学修士号取得。現在の研究分野は国際化論。英語教師、貿易関係会社勤務などを経て、1993年より現職。主な論文・著書に「『外国人』入店禁止という人種差別」岡本雅享監修・編著『日本の民族差別—被害者意識が助長するゼノフォビアの台頭』明石書店、2005年；『ジャパニーズ・オンリー 小樽温泉入浴拒否問題と人種差別』明石書店、2003年などがある。

井口 泰（いぐち やすし）

関西学院大学経済学部教授。1999年関西学院大学にてPh. D. 取得。2005年より同大学少子経済研究センター長。共著書に「東アジアの人材移動と域内のR&D機能」伊藤正一編『東アジアのビジネスダイナミック』第6章、お茶ノ水書房、2006年；「アジアの外国人労働者」大沢真理編『アジアの福祉戦略』第3章、ミネルヴァ書房、2004年；著書に『外国人労働者新時代』ちくま新書、筑摩書房、2001年など多数。

アンジェロ・イシ（Angelo Ishi）

武蔵大学社会学部メディア社会学科准教授。サンパウロ市に生まれ、サンパウロ大学卒。1990年に来日、東京大学大学院で学んだ後、ポルトガル語新聞の編集長を3年間務める。日伯の移民やメディアを研究する傍ら、ジャーナリストとしても活動。日本の各地で日本人市民やブラジル人住民を相手に国際交流や共生をテーマに数多くの講演をこなす。2005-06年には総務省「多文化共生の推進に関する研究会」の構成員を務める。共著に *Global Japan: The Experience of Japan's New Immigrants and Overseas Communities* (RoutledgeCurzon, 2003) ; *Searching for Home Abroad: Japanese-Brazilians*

and Transnationalism (Duke University Press, 2003)、著書に『ブラジルを知るための 55 章』明石書店、2001 年などがある。

石井 由香 (いしい ゆか)

立命館アジア太平洋大学アジア太平洋学部准教授。筑波大学にて社会学博士号取得。専攻は国際社会学、地域研究（マレーシア、シンガポール、オーストラリア、日本）。著書に『エスニック関係と人の国際移動—現代マレーシアの華人の選択』国際書院、1999 年；編著に『講座 グローバル化する日本と移民問題 第4巻 移民の居住と生活』明石書店、2003 年などがある。

井上 洋 (いのうえ ひろし)

(社)日本経済団体連合会産業第一本部長。1980 年早稲田大学商学部卒業。2003 年 6 月より外国人受け入れ問題プロジェクトチームリーダーを務め、「外国人受け入れ問題に関する提言」をまとめて 2004 年 4 月 20 日に公表した。

F. ヴァレリュ (Fabrice Vareille)

駐日欧州委員会代表部政治経済部長兼顧問。パリ高等商業学校（1991 年）およびパリ政治学院卒業。環境・教育 NGO で、小中学生、学生、一般市民の環境問題に対する関心を高めるため、極地域での科学研究調査を推進する。1996 年欧州委員会に参加。青少年に関する政策の分野におけるヨーロッパおよび国際協力プログラムの開発に 5 年間携わった後、日本、オーストラリア、ニュージーランドおよび南北朝鮮の関係を扱う部門での対外関係担当事務官を務める。2007 年 2 月より現職。

臼井 智観子 (うすい ちかこ)

ミズーリ大学セントルイス校社会学部学部長、助教授。スタンフォード大学にて社会学の博士号取得。著書・論文に *Amakudari: The Hidden Fabric of Japan's Economy* (Colignon and Usui, Cornell University Press 2003) ; “Japan's Demographic Future and the Challenge of Foreign Workers” *Local Citizenship in Recent Countries of Immigration* (edited by T. Tsuda, Lexington Books, pp. 37-62, 2006) などがある。

大石 奈々 (おおいし なな)

国際基督教大学准教授（社会学）。アジア・太平洋マイグレーション研究ネットワーク (APMRN) のカントリー・コーディネーター。ハーバード大学にて博士号取得。2003 年までジュネーブの国際労働機関で政策アナリストを務める。近著 *Women in Motion: Globalization, State Policies, and Labor Migration in Asia* (Stanford University Press, 2005) は、女性の雇用への国際化の差別的影響に光をあて、女性の移住問題を理解する鍵として、「社会的正当性」という概念を呈示した。

柏崎 千佳子 (かしわざき ちかこ)

慶應義塾大学経済学部准教授（Ph. D. 社会学）。研究分野は移民と国籍・市民権、エスニシティとナショナリズム。自治体の外国人住民施策にもかかわってきた。主な

論文に「在住外国人の増加と自治体の対応—『国際化』を超えて」古川俊一・毛受敏浩編『自治体変革の現実と政策』中央法規出版、2002年；「国籍のあり方—文化的多様性の承認に向けて」近藤敦編『外国人の法的地位と人権擁護』明石書店、2002年などがある。

R. クリングホルツ (Reiner Klingholz)

ベルリン人口・開発研究所 (BIPD) 所長、人口動態問題のシンクタンクの一員である。ハンブルグ大学にて分子生物学の博士号取得。遺伝子工学の科学および社会への影響、天文学、気候変動、および人口増加問題についての著書多数。BIPD はドイツ、ヨーロッパ、および世界における人口動態変化に関する幅広く議論された研究を多数出版している。研究論文の多くはドイツ語で、ウェブサイト www.berlin-institut.org よりダウンロードが可能である。

F. クルマス (Florian Coulmas)

ドイツ-日本研究所所長。デュースブルグ-エッセン大学東洋研究所教授（日本学）。国立国語研究所、ジョージタウン大学（米国ワシントン DC）、中央大学などで、研究と教育に携わる。10 数冊の専門書など著書多数。ジャパントイムズ、Neue Züricher Zeitung、Süddeutsche Zeitung など新聞への寄稿も数多い。近著に *Population Decline and Ageing in Japan - The Social Consequences* (Routledge, 2007) ; *Language Regimes in Transformation* (ed.) (Mouton de Gruyter, 2007) ; *Die Gesellschaft Japans. Arbeit, Familie und demographische Krise* (C.H. Beck, 2007) などがある。

河野 太郎 (こうの たろう)

衆議院議員。衆議院外務委員会理事。自由民主党政務調査会審議委員。神奈川県第15 選挙区支部長。1982 年より米国ジョージタウン大学で比較政治学を専攻する。その間カリフォルニア州選出クランストン上院議員の大統領選対にボランティア参加、アラバマ州選出シェルビー下院議員議会事務所でアシスタント、及びポーランド中央計画統計大学へ留学。1985 年米国ジョージタウン大学卒業後、富士ゼロックス株式会社、日本端子株式会社勤務を経て、1996 年より衆議院議員。2002 年総務大臣政務官、2005-2006 年法務副大臣を務める。

小島 宏 (こじま ひろし)

早稲田大学社会科学総合大学院教授。早稲田大学大学院経済学研究科博士後期課程満期退学、米国ブラウン大学大学院博士課程修了 (Ph. D. 取得)。専攻は人口政策論、人口移動論、家族人口学。人口問題研究所人口政策研究部長、国立社会保障・人口問題研究所国際関係部長を経て、2007 年4 月より現職。「世界人口移動論」等を担当。「国際人口移動に関する世論と移民の社会的統合—ヨーロッパの経験」吉田良生・河野稠果（編）『国際人口移動の新時代』原書房、2006 年ほか関連論文多数。

近藤 敦 (こんどう あつし)

名城大学教授。ストックホルム大学移民研究所、九州産業大学を経て現職。九州大学

にて法学博士号取得。日本と西洋諸国の移民政策・統合政策の比較研究に関する著書に『「外国人」の参政権』明石書店、1996年；『外国人の人権と市民権』明石書店、2001年；『新版外国人参政権と国籍』明石書店、2001年、編著に *Citizenship in a Global World* (Palgrave, 2001)；『外国人の法的地位と人権擁護』明石書店、2002年；*New Concepts of Citizenship* (CEIFO, 2003)；*Migration and Globalization* (明石書店、近刊予定) などがある。

H. コンラット (Harald Conrad)

立命館アジア太平洋大学アジア太平洋マネジメント学部准教授。フリードリヒ・エーベルド財団日本代表。2000年にケルン大学経済学部にて博士号取得。2000年より2007年までドイツ-日本研究所研究員、2005年より2007年まで同研究所副所長。研究対象は、日本とドイツの社会保障制度、人口高齢化の経済的側面など。この分野において幅広く著作を発表。共編で刊行した著書に *Aging and Social Policy. A German-Japanese Comparison* (Iudicium, 2002)；*The Demographic Challenge: A Handbook about Japan* (Brill, 2008) などがある。

武田 興欣 (たけだ おきよし)

青山学院大学国際政治経済学部准教授。アメリカ連邦議会下院の法案通過に関する論文でプリンストン大学にて博士号取得。編著に『アメリカ政治外交のアナトミー』山本吉宣氏と共同編集、国際書院、2006年などがある。最近ではアジア系アメリカ人政治についての研究や教育を行っており、*Asian American Politics* と題した本を出版予定 (Andrew Aoki 氏と共著、Polity Press)。また、アジア系アメリカ人政治に特化した授業を、ペンシルベニア大学、ニューヨーク大学、コロンビア大学、日本女子大学で教えた経験がある。

田嶋 淳子 (たじま じゅんこ)

法政大学社会学部教授。社会学博士。1993年立教大学大学院社会学研究科博士後期課程単位取得退学、2004年4月より現職。1988年以来、東京におけるアジア系移住者研究に従事。著書に『世界都市・東京のアジア系移住者』学文社、1998年；『新宿のアジア系外国人』奥田道大との共編著) めこん、1993年；『都市的世界/コミュニティ/エスニシティ』(渡戸一郎・広田康生との共編著) 明石書店、2003年；『上海一甦る世界都市』時事通信社、2000年など著書多数。

津田岳雪 (つだ たけゆき)

アリゾナ州立大学人間進化・社会変化研究所准教授 (人類学)。1997年にカリフォルニア大学バークレー校にて人類学博士号を取得後、シカゴ大学助教授、その後カリフォルニア大学 (サンディエゴ) で比較移住研究センター副所長を務める。著書に *Strangers in the Ethnic Homeland: Japanese Brazilian Return Migration in Transnational Perspective* (Columbia, 2003) などがあるほか、*Local Citizenship in Recent Countries of Immigration: Japan in Comparative Perspective* (Lexington, 2006) を編纂する。

ツルネン・マルテイ (Tsurunen Marutei)

参議院議員。1940年フィンランド北カレリア生まれ。1964年社会福祉カレッジ卒業。1967年キリスト教会の宣教師として来日、日本語学校で2年間学び、児童擁護施設で指導員として4年間勤務。1974年宣教師を辞職。1975年より日本古典文学の翻訳、英会話塾、講演活動等を行う。1979年日本に帰化。1992年湯河原町議会議員に当選。1995年より参院選に三回、衆院選に一回立候補しどれも惜敗。2002年繰り上げにより参議院議員初当選。民主党国際局長、在日外国人問題プロジェクトチーム座長を歴任。2007年7月参議院選で再選。現在、民主党「次の内閣」環境副大臣、参議院環境委員会理事。

鳥井 一平 (とりい いっぺい)

全統一労働組合書記長。移住労働者と連帯する全国ネットワーク事務局長、外国人研修生権利ネットワーク運営委員、東京労働安全衛生センター事務局を務める。1992年4月全統一労働組合外国人労働者分会を結成。1993年、初めての「外国人春闘」の組織化に参加。以降、超過滞在移住労働者や外国人研修生・技能実習生などの労働問題に取り組む。

中山 暁雄 (なかやま あきお)

国際移住機関東京事務所長。1996年にアソシエート・エキスパートとしてIMOマニラ事務所に赴任、コソボ、パキスタン、本部勤務等を経て、2004年7月より現職。

A. ファウエル (Adrian Favell)

カリフォルニア大学ロサンゼルス校准教授(社会学)。著書に *Philosophies of Integration: Immigration and the Idea of Citizenship in France and Britain* (Macmillan, 1998) ; *The Human Face of Global Mobility: International Highly Skilled Migration in Europe, North America and the Asia-Pacific* (Transaction Publ., 2006) ; *Eurostars and Eurocities: Free Movement and Mobility in an Integrating Europe* (近日発行) がある。

G. フォーグト (Gabriele Vogt)

ドイツ-日本研究所副所長。専門分野は政治学および社会学。2002年にハンブルク大学東洋学部で、博士論文 *The Renaissance of the Okinawa Peace Movement. Dimensions of Domestic and Foreign Politics* (Iudicium, 2003) により博士号を取得。近著に“Closed Doors, Open Doors, Doors Wide Shut? Migration Politics in Japan” *Japan aktuell. Journal of Current Japanese Affairs* (GIGA, October 2007)、共編に *The Demographic Challenge: A Handbook about Japan* (Brill, 2008) などがある。

U. フンガー (Uwe Hunger)

ミュンスター大学政治学部助教授。国際基督教大学、カリフォルニア大学ロサンゼルス校、カリフォルニア大学サンディエゴ校比較移住研究センターなどに滞在して研究を行う。最近の研究プロジェクトは「インターネットの政治的可能性—ドイツにおけるロシアおよびトルコ移民のバーチャル移住」で、フリッツ・テュッセン学術振興財

団の助成を受ける。

I. ベトナルツ - ブラウン (Iris Bednarz-Braun)

ドイツ青少年研究所（ミュンヘン）の「移住・融合・民族間共存」に関する研究部門主任。ビーレフェルト大学で社会学およびジェンダー研究の教鞭をとる。1983年にブレーメン大学で博士号を取得、2001年にビーレフェルト大学にて社会学とジェンダー研究の教授資格を取得する。

A. ホルバート (Andrew Horvat)

東京経済大学客員教授、昭和女子大学講師。米国 AP 通信、ロンドン・インディペンデント紙、米国公共ラジオなどの報道機関の東京在住の外国通信員として 30 年にわたりアジア大陸を取材する。現在は、著述、コンサルタント業務、異文化間コミュニケーションと東アジアの未解決の歴史問題に関連した国際問題についての講座の教職に従事している。『開国ノススメ』/ *Open Up, Japan!* (Kodansha, 1998) ; *Japanese Beyond Words* (Stone Bridge Press, 2000) など 9 冊の著作と翻訳がある。*Sharing the Burden of the Past – Legacies of War in Asia, America and Europe* (Gebhard Hielscher と共編) (FES/TAF, 2003) を刊行。

H. -G. マーセン (Hans-Georg Maaßen)

ドイツ連邦内務省外国人課長並びに移民プロジェクトチーム長。ケルン大学、ボン大学で法律学を専攻。国際難民法に関する研究で博士号取得。1991 年から連邦内務省勤務。当初、庇護権、難民政策を担当。不法滞在者の送還に関する各国間との協定の交渉にもあたる。後に組織犯罪、資金洗浄、薬物取引の取締りなど刑事関係担当。2001 年より現職。ドイツ移民法、2007 年の改正移民法の責任者。ベルリン自由大学法学部非常勤講師として、公法、欧州法、行政学などの講義を担当。外国人法、国内治安に関する著作多数。ドイツ専門雑誌「外国人法・外国人政策」の共同編集委員。

牧野 光朗 (まきの みつお)

長野県飯田市長。長野県飯田市出身、1985 年に早稲田大学政経学部卒業。日本開発銀行（現日本政策投資銀行）入行後、大分事務所長、フランクフルト事務所長等々を経て、2004 年 10 月、日本最大規模の人形劇のお祭り「人形劇フェスタ」と、まちの中心街に「りんご並木」のあるまち、飯田市長に就任。本年で市制施行 70 周年を迎えた飯田市で、更なる持続可能な地域創造を目指し、「住み続けたいまち 住んでみたいまち 飯田 人も自然も輝く【文化経済自立都市】」を掲げ、多様な主体が分担と協働をすることによって進められる「まちづくり」を推進している。

松本 雅美 (まつもと まさみ)

ムンド・デ・アレグリア学校校長。1987 年南山大学外国語学部イスパニア学科卒業。1987 年住友電装経理部海外経理課、1989 年テキサスインスツルメンツ名古屋支社、1991 年スズキ株式会社人事部採用課で日系人採用担当として勤務、1996 年よりボランティアとして通訳、翻訳活動を経て、2003 年ムンド・デ・アレグリア学校を設立。

M. モロクワシチ (Mirjana Morokvasic)

社会学者。国立科学研究センター（パリ）研究部長。パリ第 10 大学で教鞭をとる。1999 年より 2000 年までボーフム大学マリー・ヤホダ客員教授。2001 年にお茶の水女子大学ジェンダー研究センター客員教授。日本在住のフィリピン女性についてのドキュメンタリー *Being your own Boss* を製作する。研究と著作は、移住、アイデンティティ・プロセス、ジェンダーを中心としている。この分野での近著に *Revue Européenne des Migrations Internationales* (2005, Christine Catarino と共編) ; ジェンダーと移住に関する特別号 *Crossing Borders and Shifting Boundaries. Gender on the Move* (Leske+Budrich, 2002/03, Umut Erel, Kyoko Shinozaki と共編) などがある。

矢野 まなみ (やの まなみ)

1993 年より、埼玉の「外国人 119 ネットワーク」にボランティア・スタッフとして参加。1999 年に第 2 回移住労働者と連帯する全国フォーラム・東京'99 の実行委員会事務局スタッフとして働いて以降、移住連の活動にかかわるようになり、2000 年春より移住連パート専従、2003 年 5 月から 2007 年 6 月まで同事務局長。

山中 啓子 (やまなか けいこ)

社会学者。カリフォルニア大学バークレー校民族学部および国際・地域研究学部講師。コーネル大学にて博士号取得。近年は、東アジア（日本、韓国、台湾、香港、中国）の移民労働者による、および、移民労働者のための市民活動を調査している。近著に “Immigrant Incorporation and Women’s Community Activities in Japan: local NGOs and Public Education for Immigrant Children” *Local Citizenship in Recent Countries of Immigration* (Lexington, 2006) ; “Transnational Community Activities of Undocumented Nepalese in Japan: Agency, Resistance and Governance” *Multiculturalism in the New Japan* (Berghahn, in press) などがある。

山脇 啓造 (やまわき けいぞう)

明治大学教授（外国人政策・多文化共生論）。コロンビア大学国際関係・公共政策大学院修了。外国人集住都市会議アドバイザー、愛知県多文化共生推進プラン検討会議座長。国土交通省北関東圏における多文化共生の地域づくり検討委員会委員長、宮城県多文化共生推進条例策定懇話会座長、東京都地域国際化推進委員会委員長等を歴任。総務省多文化共生の推進に関する研究会座長として、2006 年 3 月に報告書を取りまとめる。主な著作に『歴史の壁を超えてー和解と共生の平和学』（共編、法律文化社、2004 年）；『多文化共生の学校づくりー横浜市立いちょう小学校の挑戦』（共編、明石書店、2005 年）など。主な論文に山脇啓造・柏崎千佳子・近藤敦「多民族国家日本の構想」『東アジアで生きよう！』岩波書店；「多文化共生社会に向けて」『自治フォーラム』2006 年 6 月号などがある。

J. H. ロス (Joshua Hotaka Roth)

マウント・ホリオーク大学准教授（人類学）*Brokered Homeland: Japanese Brazilian*

Migrants in Japan (Cornell University Press, 2002) は 2004 年にアジア系アメリカ人研究学会から社会学研究賞を受賞。日本の他にブラジルでも調査研究を行い、海外からの投票権、ゲートボール、ポピュラー音楽の重要性についての論文を著している。

G. S. ロバーツ (Glenda S. Roberts)

早稲田大学大学院アジア太平洋研究科教授。コーネル大学にて人類学の博士号を取得。Mike Douglass と共編で *Japan and Global Migration: Foreign Workers and the Advent of a Multicultural Society* (Routledge, 2000 and University of Hawaii Press, 2003) を発行。最近はエール大学人類学部でサバティカルを過ごし、その折に著した “Immigration Policy: Framework and Challenges” Coulmas, Florian; Conrad, Harald; Schad-Seifert, Annette; Vogt, Gabriele (eds.): *The Demographic Challenge: A Handbook about Japan* (Brill, 2008) が近く発行される。



Migration and Integration